No. 2004/147

Saturday, 31 July 2004

Journal

of the United Nations

Programme of meetings and agenda

Official meetings

[No official meetings are scheduled at Headquarters on Monday, 2 August 2004.]

Other meetings

The information below is reproduced as received and does not imply any opinion or endorsement by the Secretariat of the United Nations.

Monday, 2 August 2004

Non-Aligned Movement: Coordinating Bureau

3–6 p.m. . . . . Closed meeting . . . . . Trusteeship Council Chamber

Security Council

The Presidency of the Security Council for the month of August 2004 (Russian Federation), will hold a briefing to the Press on the programme of work for the month of August, on Tuesday, 3 August 2004, at 1 p.m. in the Press Briefing Room (S-226). Delegations can view the Press briefing in Studio 4 located in the First Basement.

The monthly tentative forecast has been made available to Member States in accordance with the Notes by the President of the Security Council dated 27 July 1993 (S/26176) and 30 April 1998 (S/1998/354). In accordance with the aforementioned decisions, copies of the tentative forecast have been placed in the delegations' boxes and may be collected at the delegations' pick-up areas as of Monday, 2 August 2004.

04-44476

General Assembly
Fifty-ninth session

General debate
(21–24 September 2004, 27 September–1 October 2004)

The provisional list of speakers (No. 2) for the general debate of the fifty-ninth regular session of the General Assembly is now available at the General Assembly Affairs Branch (rooms S-2925 and S-2940B). The provisional list of speakers (No. 2) has also been sent by fax directly to the Permanent Missions (Office of the Permanent Representative). For an electronic copy of the list, please send a request to dizon@un.org.

Delegations are reminded that in accordance with the practice at recent sessions of the General Assembly, a voluntary 15-minute time limit should be observed during the general debate. The list of speakers was prepared on the basis of this 15-minute time limit. To help speakers in the general debate respect the time limit, a mechanism will be installed at the rostrum of the General Assembly Hall.

Press conferences

The schedule below is tentative; up-to-date information can be obtained at www.un.org/News/ossg/conf.htm.

Monday, 2 August 2004

Room S-226

12 noon Press briefing by the Spokesman

Forthcoming official meetings

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women

Meeting of States parties
Thirteenth Meeting

The thirteenth meeting of the States parties to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, to elect 11 members of the Committee on the Elimination of Discrimination against Women whose terms of office expire on 31 December 2004, will be held on Thursday, 5 August 2004 from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 to 6 p.m. in Conference Room1.

Quorum

According to article 17, paragraph 4, of the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, elections of the members of the Committee shall be held at a meeting of States parties convened by the Secretary-General at United Nations Headquarters. Two-thirds of the States parties constitute a quorum. As there are 177 States parties to the Convention, the quorum is 118 States parties. In the past, meetings of the States parties have been substantially delayed due to the lack of quorum. In order to avoid such occurrences, it is imperative for the States parties to be present at the scheduled time of the meeting.

Credentials

In accordance with Rule 2 of the draft rules of procedure of the meeting of the States parties to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, the credentials of the representatives and the names of members of a delegation shall be submitted to the Secretary-General, if possible not less than one week before the date fixed for the opening of the meeting. The credentials may be brought or sent to the Division for the Advancement of Women (room DC2-1232).

Other forthcoming meetings

The information below is reproduced as received and does not imply any opinion or endorsement by the Secretariat of the United Nations.

Briefings to explore the implications of the Report of the Panel of Eminent Persons on United Nations-Civil Society Relations

There will be two briefings to explore the implications of the Report of the Panel of Eminent Persons on United Nations-Civil Society relations, entitled "We the Peoples: Civil Society, the United Nations and Global Governance" (A/58/817), organized by the United Nations Non-Governmental Liaison Service (UN-NGLS). The first briefing will examine new modalities for engagement and will take place on Tuesday, 3 August 2004, from 3 to 5 p.m. in Conference Room B; and the second briefing, which will focus on institutional changes, will be on Tuesday, 10 August 2004, from 3 to 5 p.m. in Conference Room C.

The briefings will include presentations followed by a discussion. Members of Permanent Missions, Secretariat staff, representatives of intergovernmental and non-governmental organizations are invited to attend. Those interested in attending will need a valid United Nations grounds pass. For further information please contact the UN-NGLS office (tel. 1 (212) 963-3125; or e-mail ngls@un.org). For background information visit Web site www.un-ngls.org/documents/pdf/roundup/RU113-HLP.pdf.

UNITAR campus on information and communication technologies and diplomacy

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) and Intel Corporation are organizing the Intel UNITAR campus on information and communication technologies and diplomacy. The campus, to be conducted in English, will be held from Tuesday, 17 to Thursday, 19 August 2004, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 to 6 p.m.

A letter on this subject, including a detailed information note and a nomination form, was addressed to all Permanent Missions in New York. The registration deadline is Wednesday, 11 August. For further information, please contact the UNITAR office (room DC1-603, tel. 1 (212) 963-3021 or 1 (212) 963-9196).

UNITAR workshop on foreign direct investment for development financing

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing jointly with the Stillman School of Business at Seton Hall University (SHU) a workshop on foreign direct investment for development financing. The workshop, to be conducted in English, will be held on Tuesday, 24 August and on Wednesday, 25 August 2004, from 9.30 a.m. to 12 p.m. and from 2 to 6 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the Permanent Missions. The registration deadline is Tuesday, 17 August. For further information, please contact Ms. Nicole Valenta (room DC1-603 C, tel. 1 (212) 963-9684).

UNITAR workshops on information technology

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR), the ICT Task Force and Intel Corporation jointly organize the 2004 Series entitled "Policy awareness and training in information technology" under the auspices of the Working Group on Informatics. The programme consists of a set of four progressive modules and one seminar presented as a cycle, which will be repeated four times throughout the year. Modules 1 to 4 of each cycle focus on: (a) Introduction to computers and Windows 2000; (b) E-mail and Internet search basics; (c) Introduction to Microsoft Word 2000; and (d) Web-page design basics and usability techniques. Module 5, conceived as an interactive seminar, covers policy and security issues in information technology.

Cycle III of the 2004 Series, to be conducted in English, will be held until Thursday, 9 September 2004. For further information, please contact the UNITAR Office (room DC1-603; tel. 1 (212) 963-3021 or 963-9196).

Informal consultations on the Mauritius International Meeting (organized by the Permanent Mission of New Zealand)

There will be informal consultations, organized by H.E. Mr. Don MacKay, Permanent Representative of New Zealand to the United Nations, on remaining pending issues in relation to the outcome document of the international Meeting to Review the Implementation of the Programme of Action for the Sustainable Development of Small Island Developing States. The informal consultations will take place on 7, 8 and 11 October 2004 in Conference Room 2. Members of Permanent Missions are invited to attend.

Announcements

United Nations International Research and Training Institute for the Advancement of Women (INSTRAW)

The United Nations International Research and Training Institute for the Advancement of Women (INSTRAW) is pleased to announce its new Web site (www.un-instraw.org) which was launched on July 2004. Members of Permanent Missions, Secretariat Staff, representatives of intergovernmental and non-governmental organizations and the media are invited to visit the site.

General Assembly

Seating protocol for the fifty-ninth regular session

On Tuesday, 20 July 2004, in accordance with established practice, the Secretary-General drew lots for the purpose of determining which Member State would occupy the first desk on the General Assembly floor. The name drawn was Saint Vincent and the Grenadines; consequently, the delegation of Saint Vincent and the Grenadines will sit at the first desk at the right of the President and the other countries will follow in the English alphabetical order. The same order will be observed in the Main Committees.

International Meeting to Review the Implementation of the Barbados Programme of Action for the Sustainable Development of Small Island Developing States

The High Representative for the Least Developed Countries, Landlocked Developing Countries and Small Island Developing States, in his capacity as the Secretary-General of the Mauritius International Meeting, wishes to announce that on Thursday, 10 June 2004, the General Assembly adopted a resolution, contained in document A/58/L.62, by which it decided to convene the International Meeting to Review the Implementation of the Barbados Programme of Action for the Sustainable Development of Small Island Developing States (Barbados+10) from 10 to 14 January 2005 in Mauritius. It also decided to hold, if necessary, two days of informal consultations in Mauritius, on 8 and 9 January 2005, to facilitate the effective preparation of the Meeting.

Background information on the 2004 substantive session of the Economic and Social Council and on its coordination segment

Background information on the 2004 substantive session of the Economic and Social Council is available on the Council Web site (www.un.org/esa/coordination/ecosoc).

Security Council **Recorded information**

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling 1 (212) 963-8530.

Summary of meetings

Friday, 30 July 2004

Security Council

5015th meeting *Report of the Secretary-General on the Sudan (S/2004/453)*

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representative of the Sudan, at his request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/2004/611 submitted by Chile, France, Germany, Romania, Spain, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and United States of America.

The Council proceeded to the vote on the draft resolution (S/2004/611) before it.

Before the vote, the representative of China made a statement.

Decision: The draft resolution (S/2004/611) received 13 votes in favour, none against and two abstentions (China and Pakistan), and was adopted as resolution 1556 (2004).

Following the vote, statements were made by the representatives of the United States, the United Kingdom, Algeria (speaking also on behalf of Angola and Benin), the Russian Federation, Germany, Spain, Brazil, France, Pakistan, Chile, the Philippines, and by the President, speaking in his capacity as the representative of Romania.

The Council heard a statement by the representative of the Sudan.

Summary of meetings held away from Headquarters

Friday, 30 July 2004

General Assembly

International Law Commission
Fifty-sixth session
United Nations Office at Geneva

2825th meeting *Diplomatic protection* . . . . . [3]

The Commission continued consideration of Chapter IV of its report on Diplomatic protection and adopted a further part of section C and commentaries to draft articles 3 (Protection by the State of nationality); 4 (State of nationality); 5 (Continuous nationality); 6 (Multiple nationality and claim against a third State); 7 (Multiple nationality and claim against a State of nationality); 8 (Stateless persons and refugees); and part of commentary to draft article 9 (State of nationality of a corporation) (A/CN.4/L.653/Add.1).

International Covenant on Civil and Political Rights

Human Rights Committee
Eighty-first session
United Nations Office at Geneva

2224th meeting (closed) *Follow-up to concluding observations on State reports and to Views under the Optional Protocol* . . . . . [8]

The Committee considered the item.

The Committee reverted into open session to consider the report, miscellaneous and closure of the session.

Signatures, Ratifications, etc.

[Multilateral Treaties Deposited with the Secretary-General]

Protocol against the Illicit Manufacturing of and Trafficking in Firearms, Their Parts and Components and Ammunition, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 31 May 2001

Accession: Latvia (28 July 2004)[1]

[1] Date of receipt of the relevant documents.

Treaty Event
Focus 2004: Treaties on the Protection of Civilians
United Nations Headquarters
(21-24 September 2004)

Signature of and deposit of instruments relating to multilateral treaties deposited with the Secretary General

The Treaty Event will take place from 21 to 24 September 2004 at Headquarters. Appropriate facilities, including media coverage, will be made available for treaty actions to be undertaken in a solemn setting.

Delegations that have notified the Secretary-General, in response to his letter of 12 March 2004, and those still intending to do so, of their intention to sign or deposit instruments relating to multilateral treaties under his custody, in particular those relating to the protection of civilians, are advised to contact the Treaty Section of the Office of Legal Affairs to promptly arrange appointments (room S-3200; tel. 1 (212) 963-3942; fax 1 (212) 963-3693; e-mail treaty@un.org).

Delegations are also requested to submit copies of instruments of ratification, acceptance, approval, or accession, including, where appropriate, texts of declarations and reservations, and, as necessary, full powers to the Treaty Section by 13 September 2004 for verification.

It is recalled that, under the established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign treaties on behalf of States without having to produce full powers to that effect. All other representatives wishing to sign treaties must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of specified treaties by a named representative issued and signed by one of these authorities.

The publication *Multilateral Treaty Framework: An Invitation to Universal Participation Focus 2004: Treaties on the Protection of Civilians* is currently being circulated to all of the Permanent Missions in New York. This publication contains a list of the 24 core treaties relating to the protection of civilians, summaries of key provisions and relevant final clauses, and their status as at 26 March 2004. This information can also be obtained from the United Nations Treaty Collection (UNTC) Web site (http://untreaty.un.org). It is further noted that the texts and status of all multilateral treaties deposited with the Secretary-General can be obtained from the above Web site under the heading Status of Multilateral Treaties Deposited with the Secretary-General.

Further information concerning the requirements for full powers and the deposit of instruments of ratification, acceptance, approval or accession (including model instruments) can be found in the Treaty Handbook, which is also available on the UNTC Web site.

Treaty Event on treaties relating to transit transport
United Nations Headquarters
(21-24 September 2004)

Deposit of instruments relating to multilateral treaties deposited with the Secretary General

The Treaty Event relating to treaties on transit transport will be organized within the framework of the Focus 2004 Treaty Event, which will take place from 21 to 24 September 2004 at Headquarters.

Delegations that have notified the Secretary-General, in response to his letter of 28 May 2004, and those still intending to do so, of their intention to deposit instruments of ratification, acceptance, approval or accession pertaining to treaties relating to transit transport, are advised to contact the Treaty Section of the Office of the Legal Affairs to promptly arrange appointments (room S-3200; tel. 1 (212) 963-3942; fax 1 (212) 963-3693; e-mail treaty@un.org).

Delegations are also requested to submit copies of instruments of ratifications, acceptance, approval, or accession, including, where appropriate, texts of declarations, reservations and notifications to the Treaty Section by Monday, 13 September 2004, for verification.

Summaries of the key provisions of and benefits to be derived from as well as the texts of the treaties relating to transit transport are currently being circulated to all of the Permanent Missions in New York. These documents are entitled Issues Note on Selected International Transit Transport Conventions, and Selected International Conventions and Agreements on Transit Transport - Compilation of Electronic Texts. These documents and other relevant information relating to the seminar held on 8 July 2004 are available on the Web sites of the Office of the High Representative for the Least Developed Countries, Landlocked Developing Countries and Small Island Developing States (www.un.org/ohrlls), the Economic Commission for Europe (www.unece.org), and the United Nations Treaty Collection (http://untreaty.un.org). The United Nations Treaty Collection also contains the status of the treaties relating to transit transport.

Other announcements

International Day of the World's Indigenous People

The Commemoration of the International Day of the World's Indigenous People on Monday, 9 August 2004 will take place at 1.15 p.m. in the General Assembly Lobby. The commemoration is organized by the secretariat of the United Nations Permanent Forum on Indigenous Issues DSPD/DESA, the Department of Public Information and the NGO Committee on the International Decade of the World's Indigenous People.

Members of Permanent Missions, Secretariat staff, intergovernmental, non-governmental organizations and the media are invited to attend.

General information

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of August 2004 has been communicated to the Secretariat:

African States:
Cameroon
H.E. Mr. Martin Belinga-Eboutou

Asian States:
Yemen
H.E. Mr. Abdullah M. Alsaidi

Eastern European States:
Albania
H.E. Mr. Agim Nesho

Latin American and Caribbean States:
Peru
Mr. Marco Balarezo
Chargé d'Affaires a.i.

Western European and other States:
Malta
H.E. Mr. Victor Camilleri

Web sites

Presidency of the General Assembly:
www.un.org/arabic/ga/58/president/bio.htm
www.un.org/chinese/ga/58/presskit/bio.htm
www.un.org/ga/president
www.un.org/french/ga/president/58/office/president.html
www.un.org/russian/ga/58/presskit/bio.htm
www.un.org/spanish/aboutun/organs/ga/58/presidente/president.html

General Assembly:
www.un.org/arabic/ga/58/
www.un.org/chinese/ga/58/
www.un.org/ga/58/
www.un.org/french/ga/58/
www.un.org/russian/ga/58/
www.un.org/spanish/ga/58/

Department for General Assembly and Conference Management:
www.un.org/Depts/DGACM/index_arabic.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_chinese.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_eng.htm

www.un.org/Depts/DGACM/index_french.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_russian.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_spanish.htm

Presidency of the Security Council:
www.un.org/Docs/sc/presidency/
www.un.org/french/docs/sc/presidency/
www.un.org/spanish/docs/presidency/

Security Council:
www.un.org/arabic/sc/
www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/
www.un.org/french/docs/cs/
www.un.org/sc/
www.un.org/russian/sc/
www.un.org/spanish/docs/sc/

Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism:
www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373
www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm
www.un.org/docs/sc/committees/1373
www.un.org/french/docs/sc/committees/1373
www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373
www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Economic and Social Council:
www.un.org/arabic/ecosoc/
www.un.org/esa/coordination/ecosoc/
www.un.org/french/ecosoc/2004/
www.un.org/russian/ecosoc
www.un.org/spanish/documents/esc/index.htm
www.un.org/chinese/ecosoc/2004/index.html

Department of Economic and Social Affairs:
www.un.org/esa

Dutch presidency of the European Union:
http://europa-eu-un.org

Journal of the United Nations:
www.un.org/Docs/journal/En/lateste.pdf
www.un.org/Docs/journal/Fr/latestf.pdf

Daily list of documents issued at Headquarters

With the exception of sales publications and public information material, hyperlinked official documents listed hereunder may be accessed through the Official Document System of the United Nations in the electronic version of the present Journal. The list contains documents issued by 2 p.m. on 30 July 2004.

Symbol	*Main title*
General Assembly	**Official Records**
	Fifty-ninth session
A/59/14	Report of the Executive Director of the United Nations Institute for Training and Research — Supplement No. 14 [A C E F R S]
General Assembly	**Documents**
	Fifty-eighth session
A/58/859-S/2004/598	Item 30 — Question of Cyprus — Letter dated 26 July 2004 from the Permanent Representative of Cyprus to the United Nations addressed to the Secretary-General [A C E F R S]
A/RES/58/298	Item 134 — Support account for peacekeeping operations [A C E F R S]
A/RES/58/299	Item 134 — Reports of the Office of Internal Oversight Services [A C E F R S]
A/RES/58/300	Item 136 — Financing of the United Nations Mission in Bosnia and Herzegovina [A C E F R S]
A/RES/58/301	Item 137 — Financing of the United Nations Peacekeeping Force in Cyprus [A C E F R S]
A/RES/58/302	Item 141 — Financing of the United Nations Mission in Ethiopia and Eritrea [A C E F R S]
A/RES/58/303	Item 142 — Financing of the United Nations Observer Mission in Georgia [A C E F R S]
A/RES/58/313	Item 47 — Organizational arrangements for the high-level meeting to review the progress achieved in realizing the commitments set out in the Declaration of Commitment on HIV/AIDS [A C E F R S]
	Fifty-ninth session
A/INF/59/1	Opening dates of forthcoming regular sessions of the General Assembly and dates of the general debate — Note by the Secretariat [A C E F R S]
	Ad Hoc Committee on a Comprehensive and Integral International Convention on the Protection and Promotion of the Rights and Dignity of Persons with Disabilities
A/AC.265/2004/5	Report of the third session of the Ad Hoc Committee on a Comprehensive and Integral International Convention on the Protection and Promotion of the Rights and Dignity of Persons with Disabilities — Part one [A C E F R S]
	International Law Commission **Fifty-sixth session**
A/CN.4/542/Corr.2	Seventh report on unilateral acts of States — By Special Rapporteur [A C E F R S]

A/C.N.4/545	Responsibility of international organizations — Comments and observations received from international organizations [A C E F R S]

Security Council	Documents
S/2004/523	Letter dated 25 June 2004 from the Chairman of the Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism addressed to the President of the Security Council [A C E F R S]
S/2004/592	Letter dated 26 July 2004 from the Permanent Representative of the Democratic People's Republic of Korea to the United Nations addressed to the Secretary-General [A C E F R S]
A/58/859-S/2004/598	Letter dated 26 July 2004 from the Permanent Representative of Cyprus to the United Nations addressed to the Secretary-General [A C E F R S]
S/2004/600	Draft resolution [A C E F R S]
S/2004/605	Draft resolution [A C E F R S]
S/Agenda/5012	Provisional agenda [A C E F R S]
S/Agenda/5013	Provisional agenda [A C E F R S]
S/Agenda/5014	Provisional agenda [A C E F R S]
S/RES/1553 (2004)	Adopted by the Security Council at its 5012th meeting [A C E F R S]
S/RES/1554 (2004)	Adopted by the Security Council at its 5013th meeting [A C E F R S]
S/RES/1555 (2004)	Adopted by the Security Council at its 5014th meeting [A C E F R S]

Economic and Social Council

	Documents
	United Nations Forum on Forests
	Ad Hoc Expert Group on Consideration with a View to Recommending the Parameters of a Mandate for Developing a Legal Framework on All Types of Forests
E/CN.18/AC.3/2004/3	Item 4 — Tasks of the Expert Group — Overview of catalysts and obstacles in the implementation of the Intergovernmental Panel on Forests/Intergovernmental Forum on Forests proposals for action and resolutions and decisions of the United Nations Forum on Forests — Note by the Secretariat [A C E F R S]

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women

	Documents
CEDAW/SP/2004/INF/1*	Reissued for technical reasons [A C E F R S]

Published at Headquarters, New York, by the Department for General Assembly and Conference Management.

No 2004/147

Samedi 31 juillet 2004

Journal

des Nations Unies

Programme et ordre du jour des séances et des réunions

Séances officielles

[Aucune séance officielle n'est prévue pour le lundi 2 août 2004.]

Autres réunions

Les informations ci-dessous sont reproduites telles qu'elles ont été reçues et n'impliquent l'expression d'aucune opinion ou approbation de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Lundi 2 août 2004

Mouvement des pays non alignés : Bureau de coordination

15 à 18 heures . . . Réunion privée . . . . . Salle du Conseil de tutelle

Conseil de sécurité

La présidence du Conseil de sécurité pour le mois d'août 2004 (Fédération de Russie) tiendra une réunion d'information à l'intention de la presse sur le programme de travail du mois d'août, le mardi 3 août 2004, à 13 heures dans la salle des conférences de presse (S-226). Les délégations peuvent suivre la réunion d'information au Studio 4 situé au premier sous-sol.

Les prévisions mensuelles provisoires ont été mises à la disposition des États Membres conformément aux notes du Président du Conseil de sécurité datées des 27 juillet 1993 (S/26176) et 30 avril 1998 (S/1998/354). Conformément aux décisions susmentionnées, des exemplaires des prévisions provisoires ont été placés dans les casiers des délégations et peuvent être obtenus au comptoir de distribution aux délégations, à partir du lundi 2 août 2004.

04-44477

Assemblée générale
Cinquante-neuvième session

Débat général
(21–24 septembre 2004, 27 septembre–1er octobre 2004)

La liste provisoire des orateurs (No 2) pour le débat général de la cinquante-neuvième session ordinaire de l'Assemblée générale est maintenant disponible au Service des affaires de l'Assemblée générale (bureaux S-2925 et S-2940B). La liste provisoire des orateurs (No 2) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent). Pour obtenir une version électronique de la liste, prière d'adresser une demande à l'adresse suivante dizon@un.org.

Il est rappelé aux délégations que, conformément à la pratique des sessions récentes de l'Assemblée générale, un temps de parole volontairement limité à un maximum de 15 minutes par délégation sera observé durant le débat général. La liste des orateurs est établie sur la base de cette limite de 15 minutes. Un mécanisme a été installé à la tribune de l'Assemblée générale afin d'aider les orateurs à respecter la limite du temps de parole.

Conférences de presse

L'horaire ci-dessous est provisoire; une mise à jour peut être obtenue à l'adresse www.un.org/News/ossg/conf.htm

Lundi 2 août 2004

Salle S-226

Midi . . . . . Point de presse du Porte-parole

Réunions officielles à venir

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes

Réunion des États parties
Treizième réunion

La treizième réunion des États parties à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, en vue d'élire 11 membres du Comité pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes dont le mandat expire le 31 décembre 2004, aura lieu le jeudi 5 août 2004 de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures dans la salle de conférence 1.

Quorum

Conformément au paragraphe 4 de l'article 17 de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, les élections des membres du Comité se tiendront à une réunion des États parties convoquée par le Secrétaire général au Siège de l'Organisation des Nations Unies. Le quorum nécessaire pour la Réunion est de deux-tiers des États parties. Comme il y a 177 États parties à la Convention, le quorum est de 118 États parties. Il y a eu des cas dans le passé où les réunions des États parties ont été retardées considérablement ou annulées à cause du manque de quorum. Pour éviter ce genre d'incident, il est impératif pour les États parties d'être présents à l'heure de la séance.

Pouvoirs

Conformément à l'article 2 du règlement intérieur de la Réunion des États parties à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, les pouvoirs des représentants et les noms des membres d'une délégation doivent être adressés au Secrétaire général, si possible une semaine avant la date de l'ouverture de la Réunion. Les pouvoirs peuvent être déposés ou adressés à la Division de la promotion de la femme (bureau DC2-1232).

Autres réunions à venir

Les informations ci-dessous sont reproduites telles qu'elles ont été reçues et n'impliquent l'expression d'aucune opinion ou approbation de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Réunions d'information en vue d'explorer les implications du rapport du Groupe de personnalités éminentes sur les relations entre l'Organisation des Nations Unies et la société civile

Deux réunions d'information auront lieu en vue d'explorer les implications du rapport du Groupe de personnalités éminentes sur les relations entre l'Organisation des Nations Unies et la société civile, intitulé "Nous, les peuples : la société civile, l'Organisation des Nations Unies et la gouvernance mondiale" (A/58/817), organisées par le Service de liaison avec les organisations non gouvernementales de l'ONU. La première réunion examinera les nouvelles modalités pour l'engagement et se tiendra le mardi 3 août 2004 de 15 à 17 heures dans la salle de conférence B; et la deuxième réunion qui portera sur les changements institutionnels, se tiendra le mardi 10 août 2004 de 15 à 17 heures dans la salle de conférence C.

Les réunions comprendront des exposés suivis d'un débat. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations intergouvernementales et non gouvernementales sont invités. Ceux qui sont intéressés à participer devront être munis d'une carte d'identité ONU valide. Pour plus ample information, prière de prendre contact avec le bureau du Service de liaison avec les organisations non gouvernementales de l'Organisation des Nations Unies (tél. 1 (212) 963-3125; ou courriel ngls@un.org). Pour renseignements généraux, prière de visiter le site Web www.un-ngls.org/documents/pdf/roundup/RU113-HLP.pdf.

Cours Intel/UNITAR sur les nouvelles technologies de communication et la diplomatie

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) et Intel Corporation organisent le cours Intel/UNITAR sur les nouvelles technologies de communication et la diplomatie. Ce cours, qui se déroulera en anglais, aura lieu du mardi 17 au jeudi 19 août 2004 de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au mercredi 11 août. Pour plus ample information, prière de prendre contact avec le bureau de l'UNITAR (bureau DC1- 603; tél. 1 (212) 963-3021 ou 1 (212) 963-9196).

Atelier de l'UNITAR workshop sur les investissements étrangers directs pour le financement du développement

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) la Stillman School of Business à l'Université Seton Hall organisent conjointement un atelier sur les investissements étrangers directs pour le financement du développement. L'atelier, qui se déroulera en anglais, aura lieu les mardi 24 et mercredi 25 août 2004 de 9 h 30 à midi et de 14 à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au mardi 17 août. Pour plus ample information, prière de prendre contact avec Mme Nicole Valenta (bureau DC1-603 C; tél. 1 (212) 963-9684).

Ateliers de l'UNITAR sur les technologies de l'information

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR), le Groupe d'étude sur les technologies de l'information et de la communication et Intel Corporation organisent conjointement la série de 2004 intitulée "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", sous les auspices du Groupe de travail sur l'informatique. Le programme comprend une série de quatre modules progressifs et un séminaire présentés sous forme de cycle, qui sera répété quatre fois au cours de l'année. Les modules 1 à 4 de chaque cycle portent sur les sujets suivants : a) Notions de base sur les ordinateurs et Windows 2000; b) Notions de base sur le courrier électronique et la recherche sur le Web; c) Notions de base sur Microsoft Word 2000, et d) Conception des pages Web et techniques d'utilisation. Le module 5, conçu comme un séminaire interactif, traite des questions de politique et de sécurité relatives aux technologies de l'information.

Le cycle III de la série de 2004, qui se déroulera en anglais, se poursuivra jusqu'au jeudi 9 septembre 2004. Pour plus ample information, prière de prendre contact avec le Bureau de l'UNITAR (bureau DC1-603; tél. 1 (212) 963-3021 ou 963-9196).

Consultations officieuses sur la Réunion internationale de Maurice (organisées par la Mission permanente de la Nouvelle-Zélande)

Des consultations officieuses, organisées par S.E. M. Don Mackay, Représentant permanent de la Nouvelle-Zélande auprès de l'Organisation des Nations-Unies, sur les questions restant en suspens concernant le document final de la Réunion internationale chargée d'examiner l'application du Programme d'action pour le développement durable des petits États insulaires en développement, auront lieu les 7, 8 et 11 octobre 2004 dans la salle de conférence 2. Les membres des missions permanentes sont invités.

Avis

Institut international de recherche et de formation pour la promotion de la femme (INSTRAW)

L'Institut international de recherche et de formation pour la promotion de la femme (INSTRAW) annonce que son nouveau site Web (www.un-instraw.org) a été lancé en juillet 2004. Les membres des Missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations intergouvernementales et non gouvernementales et des médias sont invités à visiter le site.

Assemblée générale

Disposition des places pour la cinquante-neuvième session ordinaire

Le mardi 20 juillet 2003, selon la pratique établie, le Secrétaire général a procédé à un tirage au sort pour déterminer quel État doit occuper la première place dans la salle de l'Assemblée générale. Le sort ayant désigné Saint-Vincent-et-les Grenadines, la délégation de ce pays occupera la première place à la droite du Président et les autres pays suivront dans l'ordre alphabétique anglais. La même disposition sera observée dans le cas des grandes commissions.

Réunion internationale pour examiner la mise en œuvre du Programme d'Action de la Barbade pour le développement durable des petits États insulaires en développement

Le Haut Représentant pour les pays les moins avancés, les pays en développement sans littoral et les petits États insulaires en développement, en sa qualité de Secrétaire général de la Réunion internationale de Maurice, souhaite annoncer que le jeudi 10 juin 2004, l'Assemblée générale a adopté une résolution figurant dans le document A/58/L.63, par laquelle elle décide de convoquer la Réunion internationale pour examiner la mise en œuvre du Programme d'Action de la Barbade pour le développement durable des petits États insulaires en développement (Barbade+10) du 10 au 14 janvier 2005 à Maurice. Elle a également décidé de tenir, si nécessaire, deux journées de consultations officieuses à Maurice, les 8 et 9 janvier 2005, pour faciliter la préparation de la Réunion.

Renseignements généraux concernant la session de fond de 2004 du Conseil économique et social et son débat consacré aux questions de coordination

On peut se procurer des renseignements généraux concernant la session de fond de 2004 du Conseil économique et social sur le site Web du Conseil (www.un.org/esa/coordination/ecosoc).

Conseil de sécurité **Renseignements enregistrés**

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro 1 (212) 963-8530.

Aperçu des séances

Vendredi 30 juillet 2004

Conseil de sécurité

5015e séance *Rapport du Secrétaire général sur le Soudan (S/2004/453)*

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite à sa demande le représentant du Soudan, à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/2004/611, présenté par l'Allemagne, le Chili, l'Espagne, les États-Unis d'Amérique, la France, la Roumanie et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Le Conseil procède au vote du projet de résolution (S/2004/611) dont il est saisi.

Avant le vote le représentant de la Chine fait une déclaration.

Décision : Le projet de résolution (S/2004/611), obtient 13 voix et deux absentions (Chine et Pakistan) et est adopté en tant que résolution 1556 (2004).

À la suite du vote, les représentants des pays suivants font des déclarations : États-Unis, Royaume-Uni, Algérie (également au nom de l'Angola et du Bénin), Fédération de Russie, Allemagne, Espagne, Brésil, France, Pakistan, Chili et Philippines, ainsi que par le Président, parlant en sa qualité de représentant de la Roumanie.

Le Conseil entend une déclaration du représentant du Soudan.

Aperçu des séances tenues hors Siège

Vendredi 30 juillet 2004

Assemblée générale

Commission du droit international
Cinquante-sixième session
Office de Nations Unies à Genève

2825e séance *Protection diplomatique* . . . . . [3]

La Commission poursuit l'examen du Chapitre IV de sont rapport sur la protection diplomatique et adopte une autre partie de la section C et commentaires sur les projets d'article 3 (Protection par l'État de la nationalité), 4 (État de nationalité d'une personne physique), 5 (Continuité de la nationalité), 6 (Multiple nationalité et réclamation à l'encontre d'un État tiers), 7 (Multiple nationalité et réclamation à l'encontre d'un État de nationalité), 8 (Apatrides et réfugiés) et une partie des commentaires sur le projet d'article 9 (État de nationalité d'une société) (A/CN.4/L.653/Add.1).

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

Comité des droits de l'homme
Quatre-vingt-unième session
Office des Nations Unies à Genève

2224e séance (privée) *Suivi des observations finales portant sur l'examen des rapports des États parties et des constatations adoptées au titre du Protocole facultatif* [8]

Le Comité examine la question.

Le Comité se réunit en séance ouverte pour examiner la question, autres questions et clôture de la session.

Signatures, Ratifications, etc.

[Traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général]

Protocole contre la fabrication et le trafic illicites d'armes à feu, de leurs pièces, éléments et munitions, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 31 mai 2001

Adhésion : Lettonie (28 juillet 2004[1])

Cérémonie de signature et de dépôt des traités
Thème 2004 : Traités sur la protection des civils
Siège de l'Organisation des Nations Unies
(21 au 24 septembre 2004)

Signature et dépôt d'instruments relatifs aux traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général

La cérémonie de signature et de dépôt de traités aura lieu au Siège de l'Organisation des Nations Unies du 21 au 24 septembre 2004. Les dispositions nécessaires, notamment la couverture par les médias, seront prises pour assurer toute la solennité voulue à ces actes.

Les délégations ayant notifié au Secrétaire général, en réponse à sa lettre en date du 12 mars 2004, leur intention de signer ou de déposer des instruments relatifs aux traités multilatéraux sous sa garde, en particulier aux traités se rapportant à la protection des civils, ou celles qui entendent le faire, sont priées de contacter la Section des traités du Bureau des affaires juridiques pour prendre rendez-vous le plus tôt possible (bureau S-3200; tél. 1 (212) 963-3942; télécopie 1 (212) 963-3693; courriel treaty@un.org).

[1] Date de réception des documents pertinents.

Les délégations sont aussi priées de soumettre à la Section des traités les copies des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, avec les textes des déclarations et réserves éventuelles, et, le cas échéant, les pleins pouvoirs pour vérification, au plus tard le 13 septembre 2004.

Il est rappelé que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de gouvernement et les ministres des affaires étrangères sont habilités *ès qualités* à signer des traités au nom des États sans avoir à produire de pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer des traités doivent être munis de pleins pouvoirs émanant de l'une de ces autorités et autorisant expressément la signature des traités indiqués par un représentant dûment habilité.

La publication *Traités multilatéraux : Pour une participation universelle - Thème 2004 : Traités sur la protection des civils* est couramment distribuée à toutes les missions permanentes à New York. Cette publication contient une liste des 24 traités se rapportant à la protection des civils, accompagnée des résumés de leurs dispositions principales et des clauses finales pertinentes et indiquant leur état au 26 mars 2004. Cette information est également disponible sur le site Web de la collection des traités des Nations Unies (http://untreaty.un.org/). En outre, les textes et l'état des traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général peuvent être consultés sur le site Web mentionné ci dessus sous la rubrique Statut des traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général.

De plus amples informations concernant l'exigence des pleins pouvoirs et le dépôt d'instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion (y compris des modèles d'instrument) figurent dans le Manuel des traités, que l'on peut également consulter sur le site Web du RTNU.

Cérémonie de signature et de dépôt des traités sur le transport en transit
Siège de l'Organisation des Nations Unies
(21 au 24 septembre 2004)

Dépôt d'instruments relatifs aux traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général

La cérémonie relative aux traités sur le transport en transit sera organisée dans le cadre de la cérémonie de signature et de dépôt de traités de 2004, qui aura lieu du 21 au 24 septembre 2004 au Siège de l'Organisation des Nations Unies.

Les délégations ayant notifié au Secrétaire général, en réponse à sa lettre du 28 mai 2004, leur intention de déposer des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion concernant les traités relatifs au transport en transit, ou celles qui entendent le faire, sont priées de contacter la Section des traités du Bureau des affaires juridiques pour prendre rendez-vous le plus tôt possible (bureau S-3200; tél. 1 (212) 963-3942; télécopie 1 (212) 963-3693; courriel treaty@un.org).

Les délégations sont également priées de soumettre à la Section des traités les copies des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, avec les textes des déclarations, réserves et notifications éventuels, pour vérification, au plus tard le lundi 13 septembre 2004.

Un résumé des principales dispositions et des avantages des traités relatifs au transport en transit ainsi que les textes de ceux-ci sont actuellement distribués à toutes les missions permanentes à New York. Intitulés Issues Note on Selected International Transit Transport Conventions et Selected International Conventions and Agreements on Transit Transport - Compilation of Electronic Texts, ces documents ainsi que d'autres informations pertinentes concernant le séminaire tenu le 8 juillet 2004 sont disponibles sur les sites Web du Bureau du Haut Représentant pour les pays les moins avancés, les pays en développement sans littoral et les petits États insulaires en développement (www.un.org/ohrlls), de la Commission économique pour l'Europe (www.unece.org) et de la collection des traités des Nations Unies (http://untreaty.un.org). La collection des traités des Nations Unies contient également l'état des traités relatifs au transport en transit.

Autres annonces

Journée internationale des populations autochtones

La célébration de la journée internationale des populations autochtones du lundi 9 août 2004 aura lieu à 13 h 15 dans la salle des pas perdus de l'Assemblée générale. La célébration est organisée par le secrétariat de l'Instance permanente sur les questions autochtones de l'ONU, Division des politiques sociales et du développement social, DAES, le Département de l'information et le Comité des ONG sur la Décennie internationale des populations autochtones. Les membres des Missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les membres des organisations intergouvernementales et non gouvernementales et des médias sont invités.

Informations générales

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois d'août 2004 ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Cameroun
S.E. M. Martin Belinga-Eboutou

États d'Asie :
Yémen
S.E. M. Abdullah M. Alsaidi

États d'Europe orientale :
Albanie
S.E. M. Agim Nesho

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Pérou
M. Marco Balarezo
Chargé d'affaires par intérim

États d'Europe occidentale et autres États :
Malte
S.E. M. Victor Camilleri

Sites Web

Présidence de l'Assemblée générale :
www.un.org/arabic/ga/58/president/bio.htm
www.un.org/chinese/ga/58/presskit/bio.htm
www.un.org/ga/president
www.un.org/french/ga/president/58/office/president.html
www.un.org/russian/ga/58/presskit/bio.htm
www.un.org/spanish/aboutun/organs/ga/58/presidente/president.html

Assemblée générale :
www.un.org/arabic/ga/58/
www.un.org/chinese/ga/58/
www.un.org/ga/58/
www.un.org/french/ga/58/
www.un.org/russian/ga/58/
www.un.org/spanish/ga/58/

Département de l'Assemblée générale et de la gestion des conférences:
www.un.org/Depts/DGACM/index_arabic.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_chinese.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_eng.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_french.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_russian.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_spanish.htm

Présidence du Conseil de sécurité :
www.un.org/Docs/sc/presidency/
www.un.org/french/docs/sc/presidency/
www.un.org/spanish/docs/presidency/

Conseil de sécurité :
www.un.org/arabic/sc/
www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/
www.un.org/french/docs/cs/
www.un.org/sc/
www.un.org/russian/sc/
www.un.org/spanish/docs/sc/

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant la lutte antiterroriste :
www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373
www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm
www.un.org/docs/sc/committees/1373
www.un.org/french/docs/sc/committees/1373
www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373
www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Conseil économique et social :
www.un.org/arabic/ecosoc/
www.un.org/esa/coordination/ecosoc/
www.un.org/french/ecosoc/2004/
www.un.org/russian/ecosoc
www.un.org/spanish/documents/esc/index.htm
www.un.org/chinese/ecosoc/2004/index.html

Département des affaires économiques et sociales :
www.un.org/esa

Présidence néerlandaise de l'Union européenne
http://europa-eu-un.org

Journal des Nations Unies :
www.un.org/Docs/journal/En/lateste.pdf
www.un.org/Docs/journal/Fr/latestf.pdf

Liste quotidienne des documents publiés au Siège

À l'exception des publications destinées à la vente et des documents publiés par le Département de l'information, on peut se procurer, dans la version électronique du présent numéro du Journal, les documents officiels de la liste suivante par liens hypertexte au Système de diffusion électronique des documents de l'ONU. La liste contient les documents publiés à 14 heures, le 30 juillet 2004.

Cote	*Titre principal*
Assemblée générale	**Documents officiels**
	Cinquante-neuvième session
A/59/14	Rapport du Directeur général de l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche — Supplément No 14 [A A C E F R]

Assemblée générale	Documents
	Cinquante-huitième session
A/58/859-S/2004/598	Point 30 — Question de Chypre — Lettre datée du 26 juillet 2004, adressée au Secrétaire général par le Représentant permanent de Chypre auprès de l'Organisation des Nations Unies [A A C E F R]
A/RES/58/298	Point 134 — Compte d'appui aux opérations de maintien de la paix [A A C E F R]
A/RES/58/299	Point 134 — Rapports du Bureau des services de contrôle interne [A A C E F R]
A/RES/58/300	Point 136 — Financement de la Mission des Nations Unies en Bosnie-Herzégovine [A A C E F R]
A/RES/58/301	Point 137 — Financement de la Force des Nations Unies chargée du maintien de la paix à Chypre [A A C E F R]
A/RES/58/302	Point 141 — Financement de la Mission des Nations Unies en Éthiopie et en Érythrée [A A C E F R]
A/RES/58/303	Point 142 — Financement de la Mission d'observation des Nations Unies en Géorgie [A A C E F R]
A/RES/58/313	Point 47 — Dispositions pratiques concernant la réunion de haut niveau consacrée à l'examen des progrès faits dans la concrétisation des engagements pris aux termes de la Déclaration d'engagement sur le VIH/sida [A A C E F R]
	Cinquante-neuvième session
A/INF/59/1	Dates de l'ouverture et du débat général des prochaines sessions ordinaires de l'Assemblée générale — Note du Secrétariat [A A C E F R]
	Comité spécial chargé d'élaborer une convention internationale globale et intégrée pour la protection et la promotion des droits et de la dignité des handicapés
A/AC.265/2004/5	Rapport sur les travaux de la troisième session du Comité spécial chargé d'élaborer une convention internationale globale et intégrée pour la protection et la promotion des droits et de la dignité des handicapés — (première partie) [A A C E F R]
	Commission du droit international **Cinquante-sixième session**
A/CN.4/542/Corr.2	Septième rapport sur les actes unilatéraux de l'État — Rapporteur spécial [A A C E F R]
A/CN.4/545	Responsabilité des organisations internationales — Commentaires et observations des organisations internationales [A A C E F R]

Conseil de sécurité	Documents
S/2004/523	Lettre datée du 25 juin 2004, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Président du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant la lutte antiterroriste [A A C E F R]
S/2004/592	Lettre datée du 26 juillet 2004, adressée au Secrétaire général par le Représentant permanent de la République populaire démocratique de Corée auprès de l'Organisation des Nations Unies [A A C E F R]

A/58/859-S/2004/598	Lettre datée du 26 juillet 2004, adressée au Secrétaire général par le Représentant permanent de Chypre auprès de l'Organisation des Nations Unies [A A C E F R]
S/2004/600	Projet de résolution [A A C E F R]
S/2004/605	Projet de résolution [A A C E F R]
S/Agenda/5012	Ordre du jour provisoire [A A C E F R]
S/Agenda/5013	Ordre du jour provisoire [A A C E F R]
S/Agenda/5014	Ordre du jour provisoire [A A C E F R]
S/RES/1553 (2004)	Adoptée par le Conseil de sécurité à sa 5012e séance [A A C E F R]
S/RES/1554 (2004)	Adoptée par le Conseil de sécurité à sa 5013e séance [A A C E F R]
S/RES/1555 (2004)	Adoptée par le Conseil de sécurité à sa 5014e séance [A A C E F R]

Conseil économique et social

Documents

Forum des Nations Unies sur les forêts

Groupe spécial d'experts sur l'examen des éléments d'un mandat en vue de l'élaboration d'un cadre juridique concernant tous les types de forêts

E/CN.18/AC.3/2004/3	Point 4 — Mandat du Groupe d'experts — Examen des catalyseurs recensés et des obstacles rencontrés dans la mise en œuvre des propositions d'action du Groupe intergouvernemental sur les forêts/Forum intergouvernemental sur les forêts et des décisions et résolutions du Forum des Nations Unies sur les forêts — Note du Secrétariat [A A C E F R]

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes

Documents

CEDAW/SP/2004/INF/1*

Nouveau tirage pour raisons techniques [A A C E F R]

Communications à la rédaction

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2370 (tél. 1 (212) 963-3888 et 963-6776; télécopie 1 (212) 963-4790; courriel journal@un.org)

Heure d'ouverture : 15 heures

Publié au Siège, à New York, par le Département de l'Assemblée générale et de la gestion des conférences.

No. 2004/148

Tuesday, 3 August 2004

Journal

of the United Nations

Programme of meetings and agenda

Official meetings

Tuesday, 3 August 2004

Security Council

10 a.m	Consultations of the whole (closed)	Consultations Room
	Programme of work	
	Other matters	

Security Council

The Presidency of the Security Council for the month of August 2004 (Russian Federation), will hold a briefing to the Press on the programme of work for the month of August, *today*, 3 August 2004, at 1 p.m. in the Press Briefing Room (S-226). Delegations can view the Press briefing in Studio 4 located in the First Basement.

General Assembly
Fifty-eighth session

The 93rd plenary meeting of the General Assembly will be held on Thursday, 5 August 2004 at 3 p.m. in Conference Room 3, to consider the following: agenda item 17 (h) (Appointment of a member of the Joint Inspection Unit): note by the Secretary-General (A/58/111); agenda item 23 (a) (Building a peaceful and better world through sport and the Olympic ideal); agenda item 59 (Strengthening of the United Nations system): draft resolution (A/58/L.67/Rev.1); and agenda item 61 (Multilingualism): letter from France addressed to the President of the General Assembly (A/58/862[1]).

[1] To be issued.

04-44478

General Assembly
Fifty-ninth session

General debate
(21–24 September 2004, 27 September–1 October 2004)

The provisional list of speakers (No. 2) for the general debate of the fifty-ninth regular session of the General Assembly is now available at the General Assembly Affairs Branch (rooms S-2925 and S-2940B). The provisional list of speakers (No. 2) has also been sent by fax directly to the Permanent Missions (Office of the Permanent Representative). For an electronic copy of the list, please send a request to dizon@un.org.

Delegations are reminded that in accordance with the practice at recent sessions of the General Assembly, a voluntary 15-minute time limit should be observed during the general debate. The list of speakers was prepared on the basis of this 15-minute time limit. To help speakers in the general debate respect the time limit, a mechanism will be installed at the rostrum of the General Assembly Hall.

Other meetings

The information below is reproduced as received and does not imply any opinion or endorsement by the Secretariat of the United Nations.

Tuesday, 3 August 2004

African Group *(experts of the Third Committee)*

10 a.m.–1 p.m. Closed meeting Conference Room 5

Briefings to explore the implications of the Report of the Panel of Eminent Persons on United Nations-Civil Society Relations

There will be two briefings to explore the implications of the Report of the Panel of Eminent Persons on United Nations-Civil Society relations, entitled "We the Peoples: Civil Society, the United Nations and Global Governance" (A/58/817), organized by the United Nations Non-Governmental Liaison Service (UN-NGLS). The first briefing will examine new modalities for engagement and will take place on *today*, 3 August 2004, from 3 to 5 p.m. in Conference Room B; and the second briefing, which will focus on institutional changes, will be on Tuesday, 10 August 2004, from 3 to 5 p.m. in Conference Room C.

The briefings will include presentations followed by a discussion. Members of Permanent Missions, Secretariat staff, representatives of intergovernmental and non-governmental organizations are invited to attend. Those interested in attending will need a valid United Nations grounds pass. For further information please contact the UN-NGLS office (tel. 1 (212) 963-3125; or e-mail ngls@un.org). For background information visit Web site www.un-ngls.org/documents/pdf/roundup/RU113-HLP.pdf.

Press conferences

The schedule below is tentative; up-to-date information can be obtained at www.un.org/News/ossg/conf.htm.

Tuesday, 3 August 2004

Room S-226

12 noon . . . . . Press briefing by the Spokesman

1 p.m. . . . . H.E. Mr. Andrey I. Denisov (Russian Federation), President of the Security Council for the month of August (on the Council's work programme for the month) [Delegations are invited to view the briefing in Studio 4, First Basement.]

Forthcoming official meetings

General Assembly

Committee on the Exercise of the Inalienable Rights of the Palestinian People

The 280th meeting of the Committee on the Exercise of the Inalienable Rights of the Palestinian People will be held on Friday, 6 August 2004, at 10.30 a.m. in the Economic and Social Council Chamber.

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women

Meeting of States parties
Thirteenth Meeting

The thirteenth meeting of the States parties to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, to elect 11 members of the Committee on the Elimination of Discrimination against Women whose terms of office expire on 31 December 2004, will be held on Thursday, 5 August 2004 from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 to 6 p.m. in Conference Room 1.

Quorum

According to article 17, paragraph 4, of the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, elections of the members of the Committee shall be held at a meeting of States parties convened by the Secretary-General at United Nations Headquarters. Two-thirds of the States parties constitute a quorum. As there are 177 States parties to the Convention, the quorum is 118 States parties. In the past, meetings of the States parties have been substantially delayed due to the lack of quorum. In order to avoid such occurrences, it is imperative for the States parties to be present at the scheduled time of the meeting.

Credentials

In accordance with Rule 2 of the draft rules of procedure of the meeting of the States parties to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, the credentials of the representatives and the names of members of a delegation shall be submitted to the Secretary-General, if possible not less than one week before the date fixed for the opening of the meeting. The credentials may be brought or sent to the Division for the Advancement of Women (room DC2-1232).

Other forthcoming meetings

The information below is reproduced as received and does not imply any opinion or endorsement by the Secretariat of the United Nations.

UNITAR campus on information and communication technologies and diplomacy

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) and Intel Corporation are organizing the Intel/UNITAR campus on information and communication technologies and diplomacy. The campus, to be conducted in English, will be held from Tuesday, 17 to Thursday, 19 August 2004, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 to 6 p.m.

A letter on this subject, including a detailed information note and a nomination form, was addressed to all Permanent Missions in New York. The registration deadline is Wednesday, 11 August. For further information, please contact the UNITAR office (room DC1-603, tel. 1 (212) 963-3021 or 1 (212) 963-9196).

UNITAR workshop on foreign direct investment for development financing

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing jointly with the Stillman School of Business at Seton Hall University (SHU) a workshop on foreign direct investment for development financing. The workshop, to be conducted in English, will be held on Tuesday, 24 August and on Wednesday, 25 August 2004, from 9.30 a.m. to 12 p.m. and from 2 to 6 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the Permanent Missions. The registration deadline is Tuesday, 17 August. For further information, please contact Ms. Nicole Valenta (room DC1-603 C, tel. 1 (212) 963-9684).

UNITAR workshops on information technology

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR), the ICT Task Force and Intel Corporation jointly organize the 2004 Series entitled "Policy awareness and training in information technology" under the auspices of the Working Group on Informatics. The programme consists of a set of four progressive modules and one seminar presented as a cycle, which will be repeated four times throughout the year. Modules 1 to 4 of each cycle focus on: (a) Introduction to computers and Windows 2000; (b) E-mail and Internet search basics; (c) Introduction to Microsoft Word 2000; and (d) Web-page design basics and usability techniques. Module 5, conceived as an interactive seminar, covers policy and security issues in information technology.

Cycle III of the 2004 Series, to be conducted in English, will be held until Thursday, 9 September 2004. For further information, please contact the UNITAR Office (room DC1-603; tel. 1 (212) 963-3021 or 963-9196).

Informal consultations on the Mauritius International Meeting (organized by the Permanent Mission of New Zealand)

There will be informal consultations, organized by H.E. Mr. Don MacKay, Permanent Representative of New Zealand to the United Nations, on remaining pending issues in relation to the outcome document of the International Meeting to Review the Implementation of the Programme of Action for the Sustainable Development of Small Island Developing States. The informal consultations will take place on 7, 8 and 11 October 2004 in Conference Room 2. Members of Permanent Missions are invited to attend.

Announcements

United Nations International Research and Training Institute for the Advancement of Women (INSTRAW)

The United Nations International Research and Training Institute for the Advancement of Women (INSTRAW) is pleased to announce its new Web site (www.un-instraw.org) which was launched on July 2004. Members of Permanent Missions, Secretariat Staff, representatives of intergovernmental and non-governmental organizations and the media are invited to visit the site.

General Assembly

Seating protocol for the fifty-ninth regular session

On Tuesday, 20 July 2004, in accordance with established practice, the Secretary-General drew lots for the purpose of determining which Member State would occupy the first desk on the General Assembly floor. The name drawn was Saint Vincent and the Grenadines; consequently, the delegation of Saint Vincent and the Grenadines will sit at the first desk at the right of the President and the other countries will follow in the English alphabetical order. The same order will be observed in the Main Committees.

International Meeting to Review the Implementation of the Barbados Programme of Action for the Sustainable Development of Small Island Developing States

The High Representative for the Least Developed Countries, Landlocked Developing Countries and Small Island Developing States, in his capacity as the Secretary-General of the Mauritius International Meeting, wishes to announce that on Thursday, 10 June 2004, the General Assembly adopted a resolution, contained in document A/58/L.63, by which it decided to convene the International Meeting to Review the Implementation of the Barbados Programme of Action for the Sustainable Development of Small Island Developing States (Barbados+10) from 10 to 14 January 2005 in Mauritius. It also decided to hold, if necessary, two days of informal consultations in Mauritius, on 8 and 9 January 2005, to facilitate the effective preparation of the Meeting.

Background information on the 2004 substantive session of the Economic and Social Council and on its coordination segment

Background information on the 2004 substantive session of the Economic and Social Council is available on the Council Web site (www.un.org/esa/coordination/ecosoc).

Security Council **Recorded information**

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling 1 (212) 963-8530.

Summary of meetings held away from Headquarters

Monday, 2 August 2004

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

Committee on the Elimination of Racial Discrimination
Sixty-fifth session
United Nations Office at Geneva

1643rd meeting

The High Commissioner for Human Rights opened the sixty-fifth session and made a statement.

Adoption of the agenda . . . . . [1]

The Committee adopted the provisional agenda, as contained in document CERD/C/477.

Submission of reports by States parties under article 9, paragraph 1, of the Convention [5]

The Committee will examine the reports of the following States parties: Argentina, Belarus, Kazakhstan, Madagascar, Mauritania, Portugal, Slovakia, and Tajikistan. The Committee will also examine, under its review procedure, the situation in Mexico and Mozambique.

1644th meeting

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention . . . . . [4]

The Committee began the examination of the initial to eighteenth periodic reports of Madagascar, submitted in one document (CERD/C/476/Add.1), under article 9 of the Convention. In accordance with Rule 64 of the Rules of Procedure, representatives of the State party were present at the meeting and introduced the report submitted by their Government.

Signatures, Ratifications, etc.

[Multilateral Treaties Deposited with the Secretary-General]

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict. New York, 25 May 2000

Ratification: Japan (2 August 2004)[1]

Treaty Event
Focus 2004: Treaties on the Protection of Civilians
United Nations Headquarters
(21-24 September 2004)

Signature of and deposit of instruments relating to multilateral treaties deposited with the Secretary General

The Treaty Event will take place from 21 to 24 September 2004 at Headquarters. Appropriate facilities, including media coverage, will be made available for treaty actions to be undertaken in a solemn setting.

Delegations that have notified the Secretary-General, in response to his letter of 12 March 2004, and those still intending to do so, of their intention to sign or deposit instruments relating to multilateral treaties under his custody, in particular those relating to the protection of civilians, are advised to contact the Treaty Section of the Office of Legal Affairs to promptly arrange appointments (room S-3200; tel. 1 (212) 963-3942; fax 1 (212) 963-3693; e-mail treaty@un.org).

[1] Date of receipt of the relevant documents.

Delegations are also requested to submit copies of instruments of ratification, acceptance, approval, or accession, including, where appropriate, texts of declarations and reservations, and, as necessary, full powers to the Treaty Section by 13 September 2004 for verification.

It is recalled that, under the established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign treaties on behalf of States without having to produce full powers to that effect. All other representatives wishing to sign treaties must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of specified treaties by a named representative issued and signed by one of these authorities.

The publication *Multilateral Treaty Framework: An Invitation to Universal Participation Focus 2004: Treaties on the Protection of Civilians* is currently being circulated to all of the Permanent Missions in New York. This publication contains a list of the 24 core treaties relating to the protection of civilians, summaries of key provisions and relevant final clauses, and their status as at 26 March 2004. This information can also be obtained from the United Nations Treaty Collection (UNTC) Web site (http://untreaty.un.org). It is further noted that the texts and status of all multilateral treaties deposited with the Secretary-General can be obtained from the above Web site under the heading Status of Multilateral Treaties Deposited with the Secretary-General.

Further information concerning the requirements for full powers and the deposit of instruments of ratification, acceptance, approval or accession (including model instruments) can be found in the Treaty Handbook, which is also available on the UNTC Web site.

Treaty Event on treaties relating to transit transport
United Nations Headquarters
(21-24 September 2004)

Deposit of instruments relating to multilateral treaties deposited with the Secretary General

The Treaty Event relating to treaties on transit transport will be organized within the framework of the Focus 2004 Treaty Event, which will take place from 21 to 24 September 2004 at Headquarters.

Delegations that have notified the Secretary-General, in response to his letter of 28 May 2004, and those still intending to do so, of their intention to deposit instruments of ratification, acceptance, approval or accession pertaining to treaties relating to transit transport, are advised to contact the Treaty Section of the Office of the Legal Affairs to promptly arrange appointments (room S-3200; tel. 1 (212) 963-3942; fax 1 (212) 963-3693; e-mail treaty@un.org).

Delegations are also requested to submit copies of instruments of ratifications, acceptance, approval, or accession, including, where appropriate, texts of declarations, reservations and notifications to the Treaty Section by Monday, 13 September 2004, for verification.

Summaries of the key provisions of and benefits to be derived from as well as the texts of the treaties relating to transit transport are currently being circulated to all of the Permanent Missions in New York. These documents are entitled Issues Note on Selected

International Transit Transport Conventions, and Selected International Conventions and Agreements on Transit Transport - Compilation of Electronic Texts. These documents and other relevant information relating to the seminar held on 8 July 2004 are available on the Web sites of the Office of the High Representative for the Least Developed Countries, Landlocked Developing Countries and Small Island Developing States (www.un.org/ohrlls), the Economic Commission for Europe (www.unece.org), and the United Nations Treaty Collection (http://untreaty.un.org). The United Nations Treaty Collection also contains the status of the treaties relating to transit transport.

Other announcements

International Day of the World's Indigenous People

The Commemoration of the International Day of the World's Indigenous People on Monday, 9 August 2004 will take place at 1.15 p.m. in the General Assembly Lobby. The commemoration is organized by the secretariat of the United Nations Permanent Forum on Indigenous Issues DSPD/DESA, the Department of Public Information and the NGO Committee on the International Decade of the World's Indigenous People.

Members of Permanent Missions, Secretariat staff, intergovernmental, non-governmental organizations and the media are invited to attend.

General information

Web sites

Presidency of the General Assembly:
www.un.org/arabic/ga/58/president/bio.htm
www.un.org/chinese/ga/58/presskit/bio.htm
www.un.org/ga/president
www.un.org/french/ga/president/58/office/president.html
www.un.org/russian/ga/58/presskit/bio.htm
www.un.org/spanish/aboutun/organs/ga/58/presidente/president.html

General Assembly:
www.un.org/arabic/ga/58/
www.un.org/chinese/ga/58/
www.un.org/ga/58/
www.un.org/french/ga/58/
www.un.org/russian/ga/58/
www.un.org/spanish/ga/58/

Department for General Assembly and Conference Management:
www.un.org/Depts/DGACM/index_arabic.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_chinese.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_eng.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_french.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_russian.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_spanish.htm

Presidency of the Security Council:
www.un.org/Docs/sc/presidency/
www.un.org/french/docs/sc/presidency/
www.un.org/spanish/docs/presidency/

Security Council:
www.un.org/arabic/sc/
www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/
www.un.org/french/docs/cs/
www.un.org/sc/
www.un.org/russian/sc/
www.un.org/spanish/docs/sc/

Security Council Committee established pursuant to resolution !373 (2001) concerning counter-terrorism:
www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373
www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm
www.un.org/docs/sc/committees/1373
www.un.org/french/docs/sc/committees/1373
www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373
www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Economic and Social Council:
www.un.org/arabic/ecosoc/
www.un.org/esa/coordination/ecosoc/
www.un.org/french/ecosoc/2004/
www.un.org/russian/ecosoc
www.un.org/spanish/documents/esc/index.htm
www.un.org/chinese/ecosoc/2004/index.html

Department of Economic and Social Affairs:
www.un.org/esa

Dutch presidency of the European Union:
http://europa-eu-un.org

Journal of the United Nations:
www.un.org/Docs/journal/En/lateste.pdf
www.un.org/Docs/journal/Fr/latestf.pdf

Daily list of documents issued at Headquarters

With the exception of sales publications and public information material, hyperlinked official documents listed hereunder may be accessed through the Official Document System of the United Nations in the electronic version of the present Journal. The list contains documents issued by 2 p.m. on 2 August 2004.

Symbol	*Main title*
General Assembly	**Documents**
	Fifty-eighth session
A/58/860	Item 32 — Question of the Falkland Islands (Malvinas) — Letter dated 28 July 2004 from the Permanent Representative of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the United Nations addressed to the Secretary-General [A C E F R S]
A/58/L.67/Rev.1	Item 59 — Strengthening of the United Nations system — Malaysia: revised draft resolution — Reaffirming the central role of the United Nations in the maintenance of international peace and security and the promotion of international cooperation [A C E F R S]
	Fifty-ninth session
A/59/125	Item 145 of the preliminary list — Consideration of effective measures to enhance the protection, security and safety of diplomatic and consular missions and representatives — Report of the Secretary-General [A C E F R S]
A/59/184-S/2004/602	Item 103 of the provisional agenda — Promotion and protection of the rights of children — Letter dated 26 July 2004 from the representatives of Colombia, Myanmar, Nepal, the Philippines, Sri Lanka, the Sudan and Uganda to the United Nations addressed to the Secretary-General [A C E F R S]
Security Council	**Documents**
S/2004/578	Letter dated 16 July 2004 from the Chairman of the Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism addressed to the President of the Security Council [A C E F R S]
S/2004/579	Letter dated 16 July 2004 from the Chairman of the Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism addressed to the President of the Security Council [A C E F R S]
S/2004/580	Letter dated 16 July 2004 from the Chairman of the Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism addressed to the President of the Security Council [A C E F R S]
S/2004/587	Letter dated 21 July 2004 from the Permanent Representative of Rwanda to the United Nations addressed to the President of the Security Council [A C E F R S]
S/2004/588	Letter dated 20 July 2004 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council [A C E F R S]
S/2004/593	Letter dated 26 July 2004 from the Permanent Representative of Rwanda to the United Nations addressed to the President of the Security Council [A C E F R S]
A/59/184-S/2004/602	Letter dated 26 July 2004 from the representatives of Colombia, Myanmar, Nepal, the Philippines, Sri Lanka, the Sudan and Uganda to the United Nations addressed to the Secretary-General [A C E F R S]

S/2004/607	Letter dated 27 July 2004 from the Permanent Representative of Uganda to the United Nations addressed to the President of the Security Council [A C E F R S]
S/2004/608	Letter dated 21 July 2004 from the Permanent Representative of the Netherlands to the United Nations addressed to the Secretary-General [A C E F R S]
S/2004/611	Chile, France, Germany, Romania, Spain, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and United States of America: draft resolution [A C E F R S]
S/Agenda/5015	Provisional agenda [A C E F R S]
S/RES/1554 (2004)*	Reissued for technical reasons [R (only)]
S/RES/1556 (2004)	Adopted by the Security Council at its 5015th meeting [A C E F R S]

Communications to the Editor

Material for inclusion in the *Journal* may be sent to room S-2370 (tel. 1 (212) 963-3888 and 963-6776; fax 1 (212) 963-4790; e-mail journal@un.org).

Office opens at 3 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Department for General Assembly and Conference Management.

No 2004/149

Mardi 3 août 2004

Journal

des Nations Unies

Programme et ordre du jour des séances et des réunions

Séances officielles

Mardi 3 août 2004

Conseil de sécurité

10 heures	Consultations plénières (privées)	Salle de consultations
	Programme de travail	
	Questions diverses	

Conseil de sécurité

La présidence du Conseil de sécurité pour le mois d'août 2004 (Fédération de Russie) tiendra une réunion d'information à l'intention de la presse sur le programme de travail du mois d'août, *aujourd'hui* 3 août 2004, à 13 heures dans la salle des conférences de presse (S-226). Les délégations peuvent suivre la réunion d'information au Studio 4 situé au premier sous-sol.

Assemblée générale

Cinquante-huitième session

La 93e séance de l'Assemblée générale aura lieu le jeudi 5 août 2004 à 15 heures dans la salle de conférence 3, pour examiner les points de l'ordre du jour suivant : point 17 h) (Nomination d'un membre du Corps commun d'inspection) : note du Secrétaire général (A/58/111); point 23 a) (Pour l'édification d'un monde pacifique et meilleur grâce au sport et à l'idéal olympique); point 59 (Renforcement du système des Nations Unies) : projet de résolution (A/58/L.67/Rev.1); et point 61 (Multilinguisme) : lettre adressée au Président de l'Assemblée générale par la France (A/58/862[1]).

[1] À paraître

04-44479

Assemblée générale

Cinquante-neuvième session

Débat général
(21–24 septembre 2004, 27 septembre–1er octobre 2004)

La liste provisoire des orateurs (No 2) pour le débat général de la cinquante-neuvième session ordinaire de l'Assemblée générale est maintenant disponible au Service des affaires de l'Assemblée générale (bureaux S-2925 et S-2940B). La liste provisoire des orateurs (No 2) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent). Pour obtenir une version électronique de la liste, prière d'adresser une demande à l'adresse suivante dizon@un.org.

Il est rappelé aux délégations que, conformément à la pratique des sessions récentes de l'Assemblée générale, un temps de parole volontairement limité à un maximum de 15 minutes par délégation sera observé durant le débat général. La liste des orateurs est établie sur la base de cette limite de 15 minutes. Un mécanisme a été installé à la tribune de l'Assemblée générale afin d'aider les orateurs à respecter la limite du temps de parole.

Autres réunions

Les informations ci-dessous sont reproduites telles qu'elles ont été reçues et n'impliquent l'expression d'aucune opinion ou approbation de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mardi 3 août 2004

Groupe africain *(experts de la Troisième Commission)*

10 à 13 heures	Réunion privée	Salle de conférence 5

Réunions d'information en vue d'explorer les implications du rapport du Groupe de personnalités éminentes sur les relations entre l'Organisation des Nations Unies et la société civile

Deux réunions d'information auront lieu en vue d'explorer les implications du rapport du Groupe de personnalités éminentes sur les relations entre l'Organisation des Nations Unies et la société civile, intitulé "Nous, les peuples : la société civile, l'Organisation des Nations Unies et la gouvernance mondiale" (A/58/817), organisées par le Service de liaison avec les organisations non gouvernementales de l'ONU. La première réunion examinera les nouvelles modalités pour l'engagement et se tiendra *aujourd'hui* 3 août 2004 de 15 à 17 heures dans la salle de conférence B; et la deuxième réunion qui portera sur les changements institutionnels, se tiendra le mardi 10 août 2004 de 15 à 17 heures dans la salle de conférence C.

Les réunions comprendront des exposés suivis d'un débat. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations intergouvernementales et non gouvernementales sont invités. Ceux qui sont intéressés à participer devront être munis d'une carte d'identité ONU valide. Pour plus ample information, prière de prendre contact avec le bureau du Service de liaison avec les organisations non gouvernementales de l'Organisation des Nations Unies (tél. 1 (212) 963-3125; ou courriel ngls@un.org). Pour renseignements généraux, prière de visiter le site Web www.un-ngls.org/documents/pdf/roundup/RU113-HLP.pdf.

Conférences de presse

L'horaire ci-dessous est provisoire; une mise à jour peut être obtenue à l'adresse www.un.org/News/ossg/conf.htm

Mardi 3 août 2004

Salle S-226

Midi	Point de presse du Porte-parole
13 heures	S.E. M. Andrey I. Denisov (Fédération de Russie), Président du Conseil de sécurité pour le mois d'août (sur le programme de travail du Conseil pour le mois) [Les délégations peuvent suivre la réunion d'information au Studio 4 situé au premier sous-sol.]

Réunions officielles à venir

Assemblée générale

Comité pour l'exercice des droits inaliénables du peuple palestinien

La 280e séance du Comité pour l'exercice des droits inaliénables du peuple palestinien se tiendra le vendredi 6 août 2004 à 10 h 30 dans la salle du Conseil économique et social.

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes

Réunion des États parties
Treizième réunion

La treizième réunion des États parties à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, en vue d'élire 11 membres du Comité pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes dont le mandat expire le 31 décembre 2004, aura lieu le jeudi 5 août 2004 de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures dans la salle de conférence 1.

Quorum

Conformément au paragraphe 4 de l'article 17 de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, les élections des membres du Comité se tiendront à une réunion des États parties convoquée par le Secrétaire général au Siège de l'Organisation des Nations Unies. Le quorum nécessaire pour la Réunion est de deux-tiers des États parties. Comme il y a 177 États parties à la Convention, le quorum est de 118 États parties. Il y a eu des cas dans le passé où les réunions des États parties ont été retardées considérablement ou annulées à cause du manque de quorum. Pour éviter ce genre d'incident, il est impératif pour les États parties d'être présents à l'heure de la séance.

Pouvoirs

Conformément à l'article 2 du règlement intérieur de la Réunion des États parties à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, les pouvoirs des représentants et les noms des membres d'une délégation doivent être adressés au Secrétaire général, si possible une semaine avant la date de l'ouverture de la Réunion. Les pouvoirs peuvent être déposés ou adressés à la Division de la promotion de la femme (bureau DC2-1232).

Autres réunions à venir

Les informations ci-dessous sont reproduites telles qu'elles ont été reçues et n'impliquent l'expression d'aucune opinion ou approbation de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Cours Intel/UNITAR sur les nouvelles technologies de communication et la diplomatie

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) et Intel Corporation organisent le cours Intel/UNITAR sur les nouvelles technologies de communication et la diplomatie. Ce cours, qui se déroulera en anglais, aura lieu du mardi 17 au jeudi 19 août 2004 de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au mercredi 11 août. Pour plus ample information, prière de prendre contact avec le bureau de l'UNITAR (bureau DC1-603; tél. 1 (212) 963-3021 ou 1 (212) 963-9196).

Atelier de l'UNITAR sur les investissements étrangers directs pour le financement du développement

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) la Stillman School of Business à l'Université Seton Hall organisent conjointement un atelier sur les investissements étrangers directs pour le financement du développement. L'atelier, qui se déroulera en anglais, aura lieu les mardi 24 et mercredi 25 août 2004 de 9 h 30 à midi et de 14 à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au mardi 17 août. Pour plus ample information, prière de prendre contact avec Mme Nicole Valenta (bureau DC1-603 C; tél. 1 (212) 963-9684).

Ateliers de l'UNITAR sur les technologies de l'information

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR), le Groupe d'étude sur les technologies de l'information et de la communication et Intel Corporation organisent conjointement la série de 2004 intitulée "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", sous les auspices du Groupe de travail sur l'informatique. Le programme comprend une série de quatre modules progressifs et un séminaire présentés sous forme de cycle, qui sera répété quatre fois au cours de l'année. Les modules 1 à 4 de chaque cycle portent sur les sujets suivants : a) Notions de base sur les ordinateurs et Windows 2000; b) Notions de base sur le courrier électronique et la recherche sur le Web; c) Notions de base sur Microsoft Word 2000; et d) Conception des pages Web et techniques d'utilisation. Le module 5, conçu comme un séminaire interactif, traite des questions de politique et de sécurité relatives aux technologies de l'information.

Le cycle III de la série de 2004, qui se déroulera en anglais, se poursuivra jusqu'au jeudi 9 septembre 2004. Pour plus ample information, prière de prendre contact avec le Bureau de l'UNITAR (bureau DC1-603; tél. 1 (212) 963-3021 ou 963-9196).

Consultations officieuses sur la Réunion internationale de Maurice (organisées par la Mission permanente de la Nouvelle-Zélande)

Des consultations officieuses, organisées par S.E. M. Don Mackay, Représentant permanent de la Nouvelle-Zélande auprès de l'Organisation des Nations-Unies, sur les questions restant en suspens concernant le document final de la Réunion internationale chargée d'examiner l'application du Programme d'action pour le développement durable des petits États insulaires en développement, auront lieu les 7, 8 et 11 octobre 2004 dans la salle de conférence 2. Les membres des missions permanentes sont invités.

Avis

Institut international de recherche et de formation pour la promotion de la femme (INSTRAW)

L'Institut international de recherche et de formation pour la promotion de la femme (INSTRAW) annonce que son nouveau site Web (www.un-instraw.org) a été lancé en juillet 2004. Les membres des Missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations intergouvernementales et non gouvernementales et des médias sont invités à visiter le site.

Assemblée générale — **Disposition des places pour la cinquante-neuvième session ordinaire**

Le mardi 20 juillet 2003, selon la pratique établie, le Secrétaire général a procédé à un tirage au sort pour déterminer quel État doit occuper la première place dans la salle de l'Assemblée générale. Le sort ayant désigné Saint-Vincent-et-les Grenadines, la délégation de ce pays occupera la première place à la droite du Président et les autres pays suivront dans l'ordre alphabétique anglais. La même disposition sera observée dans le cas des grandes commissions.

Réunion internationale pour examiner la mise en œuvre du Programme d'Action de la Barbade pour le développement durable des petits États insulaires en développement

Le Haut Représentant pour les pays les moins avancés, les pays en développement sans littoral et les petits États insulaires en développement, en sa qualité de Secrétaire général de la Réunion internationale de Maurice, souhaite annoncer que le jeudi 10 juin 2004, l'Assemblée générale a adopté une résolution figurant dans le document A/58/L.63, par laquelle elle décide de convoquer la Réunion internationale pour examiner la mise en œuvre du Programme d'Action de la Barbade pour le développement durable des petits États insulaires en développement (Barbade+10) du 10 au 14 janvier 2005 à Maurice. Elle a également décidé de tenir, si nécessaire, deux journées de consultations officieuses à Maurice, les 8 et 9 janvier 2005, pour faciliter la préparation de la Réunion.

Renseignements généraux concernant la session de fond de 2004 du Conseil économique et social et son débat consacré aux questions de coordination

On peut se procurer des renseignements généraux concernant la session de fond de 2004 du Conseil économique et social sur le site Web du Conseil (www.un.org/esa/coordination/ecosoc).

Conseil de sécurité — **Renseignements enregistrés**

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprevues du Conseil de sécurité en composant le numéro 1 (212) 963-8530.

Aperçu des séances tenues hors Siège

Lundi 2 août 2004

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

Comité pour l'élimination de la discrimination raciale
Soixante-cinquième session
Office des Nations Unies à Genève

1643e séance

Le Haut Commissaire aux droits de l'homme ouvre la soixante-cinquième session du Comité pour l'élimination de la discrimination raciale et fait une déclaration.

Adoption de l'ordre du jour . . . . . [1]

Le Comité adopte l'ordre du jour provisoire, tel qu'il figure dans le document CERD/C/477.

Présentation des rapports par les États parties conformément au paragraphe 1 de l'article 9 de la Convention . . . . . [5]

Le Comité examinera les rapports des États parties suivants : Argentine, Bélarus, Kazakhstan, Madagascar, Mauritanie, Portugal, Slovaquie et Tadjikistan. Le Comité examinera également, conformément à sa procédure d'examen, la situation au Mexique et en Mozambique.

1644e séance

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Convention . . . . . [4]

Le Comité commence l'examen du rapport initial au dix-huitième rapport périodique du Madagascar, présentés en un document (CERD/C/476/Add.1), au titre de l'article 9 de la Convention. Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent à la séance et présentent le rapport de leur Gouvernement.

Signatures, Ratifications, etc.

[Traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général]

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés. New York, 25 mai 2000

Ratification : Japon (2 août 2004[1])

[1] Date de réception des documents pertinents.

Cérémonie de signature et de dépôt des traités
Thème 2004 : Traités sur la protection des civils
Siège de l'Organisation des Nations Unies
(21 au 24 septembre 2004)

Signature et dépôt d'instruments relatifs aux traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général

La cérémonie de signature et de dépôt de traités aura lieu au Siège de l'Organisation des Nations Unies du 21 au 24 septembre 2004. Les dispositions nécessaires, notamment la couverture par les médias, seront prises pour assurer toute la solennité voulue à ces actes.

Les délégations ayant notifié au Secrétaire général, en réponse à sa lettre en date du 12 mars 2004, leur intention de signer ou de déposer des instruments relatifs aux traités multilatéraux sous sa garde, en particulier aux traités se rapportant à la protection des civils, ou celles qui entendent le faire, sont priées de contacter la Section des traités du Bureau des affaires juridiques pour prendre rendez-vous le plus tôt possible (bureau S-3200; tél. 1 (212) 963-3942; télécopie 1 (212) 963-3693; courriel treaty@un.org).

Les délégations sont aussi priées de soumettre à la Section des traités les copies des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, avec les textes des déclarations et réserves éventuelles, et, le cas échéant, les pleins pouvoirs pour vérification, au plus tard le 13 septembre 2004.

Il est rappelé que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de gouvernement et les ministres des affaires étrangères sont habilités *ès qualités* à signer des traités au nom des États sans avoir à produire de pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer des traités doivent être munis de pleins pouvoirs émanant de l'une de ces autorités et autorisant expressément la signature des traités indiqués par un représentant dûment habilité.

La publication *Traités multilatéraux : Pour une participation universelle - Thème 2004 : Traités sur la protection des civils* est couramment distribuée à toutes les missions permanentes à New York. Cette publication contient une liste des 24 traités se rapportant à la protection des civils, accompagnée des résumés de leurs dispositions principales et des clauses finales pertinentes et indiquant leur état au 26 mars 2004. Cette information est également disponible sur le site Web de la collection des traités des Nations Unies (http://untreaty.un.org/). En outre, les textes et l'état des traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général peuvent être consultés sur le site Web mentionné ci dessus sous la rubrique Statut des traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général.

De plus amples informations concernant l'exigence des pleins pouvoirs et le dépôt d'instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion (y compris des modèles d'instrument) figurent dans le Manuel des traités, que l'on peut également consulter sur le site Web du RTNU.

Cérémonie de signature et de dépôt des traités sur le transport en transit
Siège de l'Organisation des Nations Unies
(21 au 24 septembre 2004)

Dépôt d'instruments relatifs aux traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général

La cérémonie relative aux traités sur le transport en transit sera organisée dans le cadre de la cérémonie de signature et de dépôt de traités de 2004, qui aura lieu du 21 au 24 septembre 2004 au Siège de l'Organisation des Nations Unies.

Les délégations ayant notifié au Secrétaire général, en réponse à sa lettre du 28 mai 2004, leur intention de déposer des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion concernant les traités relatifs au transport en transit, ou celles qui entendent le faire, sont priées de contacter la Section des traités du Bureau des affaires juridiques pour prendre rendez-vous le plus tôt possible (bureau S-3200; tél. 1 (212) 963-3942; télécopie 1 (212) 963-3693; courriel treaty@un.org).

Les délégations sont également priées de soumettre à la Section des traités les copies des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, avec les textes des déclarations, réserves et notifications éventuels, pour vérification, au plus tard le lundi 13 septembre 2004.

Un résumé des principales dispositions et des avantages des traités relatifs au transport en transit ainsi que les textes de ceux-ci sont actuellement distribués à toutes les missions permanentes à New York. Intitulés Issues Note on Selected International Transit Transport Conventions et Selected International Conventions and Agreements on Transit Transport - Compilation of Electronic Texts, ces documents ainsi que d'autres informations pertinentes concernant le séminaire tenu le 8 juillet 2004 sont disponibles sur les sites Web du Bureau du Haut Représentant pour les pays les moins avancés, les pays en développement sans littoral et les petits États insulaires en développement (www.un.org/ohrlls), de la Commission économique pour l'Europe (www.unece.org) et de la collection des traités des Nations Unies (http://untreaty.un.org). La collection des traités des Nations Unies contient également l'état des traités relatifs au transport en transit.

Autres annonces

Journée internationale des populations autochtones

La célébration de la journée internationale des populations autochtones du lundi 9 août 2004 aura lieu à 13 h 15 dans la salle des pas perdus de l'Assemblée générale. La célébration est organisée par le secrétariat de l'Instance permanente sur les questions autochtones de l'ONU, Division des politiques sociales et du développement social, DAES, le Département de l'information et le Comité des ONG sur la Décennie internationale des populations autochtones. Les membres des Missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les membres des organisations intergouvernementales et non gouvernementales et des médias sont invités.

Informations générales

Sites Web

Présidence de l'Assemblée générale :
www.un.org/arabic/ga/58/president/bio.htm
www.un.org/chinese/ga/58/presskit/bio.htm
www.un.org/ga/president
www.un.org/french/ga/president/58/office/president.html
www.un.org/russian/ga/58/presskit/bio.htm
www.un.org/spanish/aboutun/organs/ga/58/presidente/president.html

Assemblée générale :
www.un.org/arabic/ga/58/
www.un.org/chinese/ga/58/
www.un.org/ga/58/
www.un.org/french/ga/58/
www.un.org/russian/ga/58/
www.un.org/spanish/ga/58/

Département de l'Assemblée générale et de la gestion des conférences:
www.un.org/Depts/DGACM/index_arabic.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_chinese.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_eng.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_french.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_russian.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_spanish.htm

Présidence du Conseil de sécurité :
www.un.org/Docs/sc/presidency/
www.un.org/french/docs/sc/presidency/
www.un.org/spanish/docs/presidency/

Conseil de sécurité :
www.un.org/arabic/sc/
www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/
www.un.org/french/docs/cs/
www.un.org/sc/
www.un.org/russian/sc/
www.un.org/spanish/docs/sc/

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant la lutte antiterroriste :
www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373
www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm
www.un.org/docs/sc/committees/1373
www.un.org/french/docs/sc/committees/1373
www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373
www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Conseil économique et social :
www.un.org/arabic/ecosoc/
www.un.org/esa/coordination/ecosoc/
www.un.org/french/ecosoc/2004/
www.un.org/russian/ecosoc
www.un.org/spanish/documents/esc/index.htm
www.un.org/chinese/ecosoc/2004/index.html

Département des affaires économiques et sociales :
www.un.org/esa

Présidence néerlandaise de l'Union européenne :
http://europa-eu-un.org

Journal des Nations Unies :
www.un.org/Docs/journal/En/lateste.pdf
www.un.org/Docs/journal/Fr/latestf.pdf

Liste quotidienne des documents publiés au Siège

À l'exception des publications destinées à la vente et des documents publiés par le Département de l'information, on peut se procurer, dans la version électronique du présent numéro du Journal, les documents officiels de la liste suivante par liens hypertexte au Système de diffusion électronique des documents de l'ONU. La liste contient les documents publiés à 14 heures, le 2 août 2004.

Cote	*Titre principal*
Assemblée générale	**Documents**
	Cinquante-huitième session
A/58/860	Point 32 — Question des îles Falkland (Malvinas) — Lettre datée du 28 juillet 2004, adressée au Secrétaire général par le Représentant permanent du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord auprès de l'Organisation des Nations Unies [A A C E F R]
A/58/L.67/Rev.1	Point 59 — Renforcement du système des Nations Unies — Malaisie : projet de résolution révisé — Réaffirmer le rôle central de l'Organisation des Nations Unies dans le maintien de la paix et de la sécurité internationales et la promotion de la coopération internationale [A A C E F R]
	Cinquante-neuvième session
A/59/125	Point 145 de la liste préliminaire — Examen de mesures efficaces visant à renforcer la protection et la sécurité des missions et des représentants diplomatiques et consulaires — Rapport du Secrétaire général [A A C E F R]
A/59/184-S/2004/602	Point 103 de l'ordre du jour provisoire — Promotion et protection des droits de l'enfant — Lettre datée du 26 juillet 2004, adressée au Secrétaire général par les Représentants permanents de la Colombie, du Myanmar, du Népal, de l'Ouganda, des Philippines, du Soudan et de Sri Lanka auprès de l'Organisation des Nations Unies [A A C E F R]

Conseil de sécurité	**Documents**
S/2004/578	Lettre datée du 16 juillet 2004, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Président du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant la lutte antiterroriste [A A C E F R]
S/2004/579	Lettre datée du 16 juillet 2004, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Président du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant la lutte antiterroriste [A A C E F R]
S/2004/580	Lettre datée du 16 juillet 2004, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Président du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant la lutte antiterroriste [A A C E F R]
S/2004/587	Lettre datée du 21 juillet 2004, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Représentant permanent du Rwanda auprès de l'Organisation des Nations Unies [A A C E F R]
S/2004/588	Lettre datée du 20 juillet 2004, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Secrétaire général [A A C E F R]
S/2004/593	Lettre datée du 26 juillet 2004, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Représentant permanent du Rwanda auprès de l'Organisation des Nations Unies [A A C E F R]
A/59/184-S/2004/602	Lettre datée du 26 juillet 2004, adressée au Secrétaire général par les Représentants permanents de la Colombie, du Myanmar, du Népal, de l'Ouganda, des Philippines, du Soudan et de Sri Lanka auprès de l'Organisation des Nations Unies [A A C E F R]
S/2004/607	Lettre datée du 27 juillet 2004, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Représentant permanent de l'Ouganda auprès de l'Organisation des Nations Unies [A A C E F R]
S/2004/608	Lettre datée du 21 juillet 2004, adressée au Secrétaire général par le Représentant permanent des Pays-Bas auprès de l'Organisation des Nations Unies [A A C E F R]
S/2004/611	Allemagne, Chili, Espagne, États-Unis d'Amérique, France, Roumanie et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord : projet de résolution [A A C E F R]
S/Agenda/5015	Ordre du jour provisoire [A A C E F R]
S/RES/1554 (2004)*	Nouveau tirage pour raisons techniques [R (seulement)]
S/RES/1556 (2004)	Adoptée par le Conseil de sécurité à sa 5015e séance [A A C E F R]

Communications à la rédaction

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2370 (tél. 1 (212) 963-3888 et 963-6776; télécopie 1 (212) 963-4790; courriel journal@un.org)

Heure d'ouverture : 15 heures

Publié au Siège, à New York, par le Département de l'Assemblée générale et de la gestion des conférences.

No. 2004/149

Wednesday, 4 August 2004

Journal

of the United Nations

Programme of meetings and agenda

Official meetings

Wednesday, 4 August 2004

Security Council

10 a.m — 5016th meeting — Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda
2. International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991

   International Criminal Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Genocide and Other Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens Responsible for Genocide and Other Such Violations Committed in the Territory of Neighbouring States, between 1 January 1994 and 31 December 1994

   Letter dated 21 May 2004 from the President of the International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991, addressed to the President of the Security Council (S/2004/420)

   Letter dated 30 April 2004 from the President of the International Criminal Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Genocide and Other Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens Responsible for Genocide and Other Such Violations Committed in the Territory of Neighbouring States between 1 January and 31 December 1994 addressed to the President of the Security Council (S/2004/341)

Morning[1] — Consultations of the whole (closed) — Consultations Room

Briefing by the Secretary-General

Other matters

[1] To be held following the adjournment of the 5016th meeting.

04-44480

General Assembly
Fifty-eighth session

The 93rd plenary meeting of the General Assembly will be held on Thursday, 5 August 2004 at 3 p.m. in Conference Room 3 (see p. 3).

General Assembly
Fifty-ninth session

General debate
(21–24 September 2004, 27 September–1 October 2004)

The provisional list of speakers (No. 2) for the general debate of the fifty-ninth regular session of the General Assembly is now available at the General Assembly Affairs Branch (rooms S-2925 and S-2940B). The provisional list of speakers (No. 2) has also been sent by fax directly to the Permanent Missions (Office of the Permanent Representative). For an electronic copy of the list, please send a request to dizon@un.org.

Delegations are reminded that in accordance with the practice at recent sessions of the General Assembly, a voluntary 15-minute time limit should be observed during the general debate. The list of speakers was prepared on the basis of this 15-minute time limit. To help speakers in the general debate respect the time limit, a mechanism will be installed at the rostrum of the General Assembly Hall.

Other meetings

The information below is reproduced as received and does not imply any opinion or endorsement by the Secretariat of the United Nations

Wednesday, 4 August 2004

African Group *(experts of the Third Committee)*

10 a.m.–1 p.m. Closed meeting Conference Room 5

Press conferences

The schedule below is tentative; up-to-date information can be obtained at www.un.org/News/ossg/conf.htm

Wednesday, 4 August 2004

Room S-226

12 noon — Press briefing by the Spokesman

12.30 p.m. — Mr. Francis Deng, Representative of the Secretary-General for Internally Displaced Persons (on his recent visit to Sudan)

Forthcoming official meetings

Thursday, 5 August 2004

General Assembly

Fifty-eighth session

3 p.m. — 93rd plenary meeting — Conference Room 3

1. Appointments to fill vacancies in subsidiary organs and other appointments: appointment of a member of the Joint Inspection Unit: note by the President of the General Assembly (A/58/111) [17 (h)]
2. Sport for peace and development: building a peaceful and better world through sport and the Olympic ideal: solemn appeal made by the President of the General Assembly in connection with the observance of the Olympic Truce (A/58/863) [23 (a)]
3. Strengthening of the United Nations system: draft resolution (A/58/L.67/Rev.1) [59]
4. Multilingualism: letter from France addressed to the President of the General Assembly (A/58/862) [61]

General Assembly

Committee on the Exercise of the Inalienable Rights of the Palestinian People

The 280th meeting of the Committee on the Exercise of the Inalienable Rights of the Palestinian People will be held on Friday, 6 August 2004, at 10.30 a.m. in the Economic and Social Council Chamber.

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women

Meeting of States parties
Thirteenth Meeting

The thirteenth meeting of the States parties to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, to elect 11 members of the Committee on the Elimination of Discrimination against Women whose terms of office expire on 31 December 2004, will be held on Thursday, 5 August 2004 from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 to 6 p.m. in Conference Room 1.

Quorum

According to article 17, paragraph 4, of the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, elections of the members of the Committee shall be held at a meeting of States parties convened by the Secretary-General at United Nations Headquarters. Two-thirds of the States parties constitute a quorum. As there are 177 States parties to the Convention, the quorum is 118 States parties. In the past, meetings of the States parties have been substantially delayed due to the lack of quorum. In order to avoid such occurrences, it is imperative for the States parties to be present at the scheduled time of the meeting.

Credentials

In accordance with Rule 2 of the draft rules of procedure of the meeting of the States parties to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, the credentials of the representatives and the names of members of a delegation shall be submitted to the Secretary-General, if possible not less than one week before the date fixed for the opening of the meeting. The credentials may be brought or sent to the Division for the Advancement of Women (room DC2-1232).

Other forthcoming meetings

The information below is reproduced as received and does not imply any opinion or endorsement by the Secretariat of the United Nations.

OIC Group *(at the experts level)*

There will be a meeting of the OIC *(at the experts level)* on Thursday, 5 August 2004, from 3 to 6 p.m. in Conference Room 5.

Briefing to explore the implications of the Report of the Panel of Eminent Persons on United Nations-Civil Society Relations

The second briefing to explore the implications of the Report of the Panel of Eminent Persons on United Nations-Civil Society relations, entitled "We the Peoples: Civil Society, the United Nations and Global Governance" (A/58/817), organized by the United Nations Non-Governmental Liaison Service (UN-NGLS), will be on Tuesday, 10 August 2004, from 3 to 5 p.m. in Conference Room C. This second briefing will focus on institutional changes.

The briefing will include presentations followed by a discussion. Members of Permanent Missions, Secretariat staff, representatives of intergovernmental and non-governmental organizations are invited to attend. Those interested in attending will need a valid United Nations grounds pass. For further information please contact the UN-NGLS office (tel. 1 (212) 963-3125; or e-mail ngls@un.org). For background information visit Web site www.un-ngls.org/documents/pdf/roundup/RU113-HLP.pdf.

UNITAR campus on information and communication technologies and diplomacy

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) and Intel Corporation are organizing the Intel/UNITAR campus on information and communication technologies and diplomacy. The campus, to be conducted in English, will be held from Tuesday, 17 to Thursday, 19 August 2004, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 to 6 p.m.

A letter on this subject, including a detailed information note and a nomination form, was addressed to all Permanent Missions in New York. The registration deadline is Wednesday, 11 August. For further information, please contact the UNITAR office (room DC1-603, tel. 1 (212) 963-3021 or 1 (212) 963-9196).

UNITAR workshop on foreign direct investment for development financing

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing jointly with the Stillman School of Business at Seton Hall University (SHU) a workshop on foreign direct investment for development financing. The workshop, to be conducted in English, will be held on Tuesday, 24 August and on Wednesday, 25 August 2004, from 9.30 a.m. to 12 p.m. and from 2 to 6 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the Permanent Missions. The registration deadline is Tuesday, 17 August. For further information, please contact Ms. Nicole Valenta (room DC1-603 C, tel. 1 (212) 963-9684).

UNITAR workshops on information technology

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR), the ICT Task Force and Intel Corporation jointly organize the 2004 Series entitled "Policy awareness and training in information technology" under the auspices of the Working Group on Informatics. The programme consists of a set of four progressive modules and one seminar presented as a cycle, which will be repeated four times throughout the year. Modules 1 to 4 of each cycle focus on: (a) Introduction to computers and Windows 2000; (b) E-mail and Internet search basics; (c) Introduction to Microsoft Word 2000; and (d) Web-page design basics and usability techniques. Module 5, conceived as an interactive seminar, covers policy and security issues in information technology.

Cycle III of the 2004 Series, to be conducted in English, will be held until Thursday, 9 September 2004. For further information, please contact the UNITAR Office (room DC1-603; tel. 1 (212) 963-3021 or 963-9196).

Informal consultations on the Mauritius International Meeting (organized by the Permanent Mission of New Zealand)

There will be informal consultations, organized by H.E. Mr. Don MacKay, Permanent Representative of New Zealand to the United Nations, on remaining pending issues in relation to the outcome document of the International Meeting to Review the Implementation of the Programme of Action for the Sustainable Development of Small Island Developing States. The informal consultations will take place on 7, 8 and 11 October 2004 in Conference Room 2. Members of Permanent Missions are invited to attend.

Announcements

United Nations International Research and Training Institute for the Advancement of Women (INSTRAW)

The United Nations International Research and Training Institute for the Advancement of Women (INSTRAW) is pleased to announce its new Web site (www.un-instraw.org) which was launched on July 2004. Members of Permanent Missions, Secretariat Staff, representatives of intergovernmental and non-governmental organizations and the media are invited to visit the site.

General Assembly

Seating protocol for the fifty-ninth regular session

On Tuesday, 20 July 2004, in accordance with established practice, the Secretary-General drew lots for the purpose of determining which Member State would occupy the first desk on the General Assembly floor. The name drawn was Saint Vincent and the Grenadines; consequently, the delegation of Saint Vincent and the Grenadines will sit at the first desk at the right of the President and the other countries will follow in the English alphabetical order. The same order will be observed in the Main Committees.

International Meeting to Review the Implementation of the Barbados Programme of Action for the Sustainable Development of Small Island Developing States

The High Representative for the Least Developed Countries, Landlocked Developing Countries and Small Island Developing States, in his capacity as the Secretary-General of the Mauritius International Meeting, wishes to announce that on Thursday, 10 June 2004, the General Assembly adopted a resolution, contained in document A/58/L.63, by which it decided to convene the International Meeting to Review the Implementation of the Barbados Programme of Action for the Sustainable Development of Small Island Developing States (Barbados+10) from 10 to 14 January 2005 in Mauritius. It also decided to hold, if necessary, two days of informal consultations in Mauritius, on 8 and 9 January 2005, to facilitate the effective preparation of the Meeting.

Background information on the 2004 substantive session of the Economic and Social Council and on its coordination segment

Background information on the 2004 substantive session of the Economic and Social Council is available on the Council Web site (www.un.org/esa/coordination/ecosoc).

Security Council

Daily informal briefings

As from *today*, 4 August 2004, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations, which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

Recorded information

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling 1 (212) 963-8550.

Summary of meetings held away from Headquarters

Tuesday, 3 August 2004

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

Committee on the Elimination of Racial Discrimination
Sixty-fifth session
United Nations Office at Geneva

1645th meeting — *Consideration of communications under article 14 of the Convention* [6]

The Committee continued its examination of the initial to eighteenth periodic reports of Madagascar, submitted in one document (CERD/C/476/Add.1).

Organizational and other matters [2]

The Committee considered the item.

1646th meeting — *Organizational and other matters* [2]

The Committee discussed reservations to the Convention made by State Parties.

Signatures, Ratifications, etc.

[Multilateral Treaties Deposited with the Secretary-General]

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict. New York, 25 May 2000

Accession: Timor-Leste (2 August 2004)[1]

Protocol to the Agreement on the Importation of Educational, Scientific and Cultural Materials of 22 November 1950. Nairobi, 26 November 1976

Accession: Cyprus (3 August 2004)[1]

Cartagena Protocol on Biosafety to the Convention on Biological Diversity. Montreal, 29 January 2000

Accession: Lao People's Democratic Republic (3 August 2004)

United Nations Convention against Corruption. New York, 31 October 2003

Ratification: Namibia (3 August 2004)[1]

Intergovernmental Agreement on the Asian Highway Network. Bangkok, 18 November 2003

Approval: Viet Nam (3 August 2004)[1]

Treaty Event
Focus 2004: Treaties on the Protection of Civilians
United Nations Headquarters
(21-24 September 2004)

Signature of and deposit of instruments relating to multilateral treaties deposited with the Secretary General

The Treaty Event will take place from 21 to 24 September 2004 at Headquarters. Appropriate facilities, including media coverage, will be made available for treaty actions to be undertaken in a solemn setting.

Delegations that have notified the Secretary-General, in response to his letter of 12 March 2004, and those still intending to do so, of their intention to sign or deposit instruments relating to multilateral treaties under his custody, in particular those relating to the protection of civilians, are advised to contact the Treaty Section of the Office of Legal Affairs to promptly arrange appointments (room S-3200; tel. 1 (212) 963-3942; fax 1 (212) 963-3693; e-mail treaty@un.org).

Delegations are also requested to submit copies of instruments of ratification, acceptance, approval, or accession, including, where appropriate, texts of declarations and reservations, and, as necessary, full powers to the Treaty Section by 13 September 2004 for verification.

[1] Date of receipt of the relevant documents.

It is recalled that, under the established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign treaties on behalf of States without having to produce full powers to that effect. All other representatives wishing to sign treaties must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of specified treaties by a named representative issued and signed by one of these authorities.

The publication *Multilateral Treaty Framework: An Invitation to Universal Participation Focus 2004: Treaties on the Protection of Civilians* is currently being circulated to all of the Permanent Missions in New York. This publication contains a list of the 24 core treaties relating to the protection of civilians, summaries of key provisions and relevant final clauses, and their status as at 26 March 2004. This information can also be obtained from the United Nations Treaty Collection (UNTC) Web site (http://untreaty.un.org). It is further noted that the texts and status of all multilateral treaties deposited with the Secretary-General can be obtained from the above Web site under the heading Status of Multilateral Treaties Deposited with the Secretary-General.

Further information concerning the requirements for full powers and the deposit of instruments of ratification, acceptance, approval or accession (including model instruments) can be found in the Treaty Handbook, which is also available on the UNTC Web site.

Treaty Event on treaties relating to transit transport
United Nations Headquarters
(21-24 September 2004)

Deposit of instruments relating to multilateral treaties deposited with the Secretary-General

The Treaty Event relating to treaties on transit transport will be organized within the framework of the Focus 2004 Treaty Event, which will take place from 21 to 24 September 2004 at Headquarters.

Delegations that have notified the Secretary-General, in response to his letter of 28 May 2004, and those still intending to do so, of their intention to deposit instruments of ratification, acceptance, approval or accession pertaining to treaties relating to transit transport, are advised to contact the Treaty Section of the Office of the Legal Affairs to promptly arrange appointments (room S-3200, tel. 1 (212) 963-3942, fax 1 (212) 963-3693, e-mail treaty@un.org).

Delegations are also requested to submit copies of instruments of ratifications, acceptance, approval, or accession, including, where appropriate, texts of declarations, reservations and notifications to the Treaty Section by Monday, 13 September 2004, for verification.

Summaries of the key provisions of and benefits to be derived from as well as the texts of the treaties relating to transit transport are currently being circulated to all of the Permanent Missions in New York. These documents are entitled Issues Note on Selected International Transit Transport Conventions, and Selected International Conventions and Agreements on Transit Transport - Compilation of Electronic Texts. These

documents and other relevant information relating to the seminar held on 8 July 2004 are available on the Web sites of the Office of the High Representative for the Least Developed Countries, Landlocked Developing Countries and Small Island Developing States (www.un.org/ohrlls), the Economic Commission for Europe (www.unece.org), and the United Nations Treaty Collection (http://untreaty.un.org). The United Nations Treaty Collection also contains the status of the treaties relating to transit transport.

Other announcements

International Day of the World's Indigenous People

The Commemoration of the International Day of the World's Indigenous People on Monday, 9 August 2004 will take place at 1.15 p.m. in the General Assembly Lobby. The commemoration is organized by the secretariat of the United Nations Permanent Forum on Indigenous Issues DSPD/DESA, the Department of Public Information and the NGO Committee on the International Decade of the World's Indigenous People.

Members of Permanent Missions, Secretariat staff, intergovernmental, non-governmental organizations and the media are invited to attend.

General information

Web sites

Presidency of the General Assembly
www.un.org/arabic/ga/58/president/bio.htm
www.un.org/chinese/ga/58/presskit/bio.htm
www.un.org/ga/president
www.un.org/french/ga/president/58/office/president.html
www.un.org/russian/ga/58/presskit/bio.htm
www.un.org/spanish/aboutun/organs/ga/58/presidente/president.html

General Assembly
www.un.org/arabic/ga/58/
www.un.org/chinese/ga/58/
www.un.org/ga/58/
www.un.org/french/ga/58/
www.un.org/russian/ga/58/
www.un.org/spanish/ga/58/

Department for General Assembly and Conference Management:
www.un.org/Depts/DGACM/index_arabic.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_chinese.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_eng.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_french.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_russian.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_spanish.htm

Presidency of the Security Council:
www.un.org/Docs/sc/presidency/
www.un.org/french/docs/sc/presidency/
www.un.org/spanish/docs/presidency/

Security Council:
www.un.org/arabic/sc/
www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/
www.un.org/french/docs/cs/
www.un.org/sc/
www.un.org/russian/sc/
www.un.org/spanish/docs/sc/

Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism:
www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373
www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm
www.un.org/docs/sc/committees/1373
www.un.org/french/docs/sc/committees/1373
www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373
www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Economic and Social Council:
www.un.org/arabic/ecosoc/
www.un.org/esa/coordination/ecosoc/
www.un.org/french/ecosoc/2004/
www.un.org/russian/ecosoc
www.un.org/spanish/documents/esc/index.htm
www.un.org/chinese/ecosoc/2004/index.html

Department of Economic and Social Affairs:
www.un.org/esa

Dutch presidency of the European Union:
http://europa-eu-un.org

Journal of the United Nations:
www.un.org/Docs/journal/En/lateste.pdf
www.un.org/Docs/journal/Fr/latestf.pdf

Daily list of documents issued at Headquarters

With the exception of sales publications and public information material, hyperlinked official documents listed hereunder may be accessed through the Official Document System of the United Nations in the electronic version of the present Journal. The list contains documents issued by 2 p.m. on 3 August 2004

Symbol	*Main title*
General Assembly	**Official Records**
	Fifty-eighth session
A/58/PV.30	Meeting held on 14 October 2003, 10 a.m. [S]
General Assembly	**Documents**
	Fifty-eighth session
A/58/862	Item 61 — Multilingualism — Letter dated 13 July 2004 from the Permanent Representative of France to the United Nations addressed to the President of the General Assembly [A C E F R S]
Security Council	**Documents**
S/2004/342	Letter dated 23 April 2004 from the Chairman of the Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism addressed to the President of the Security Council [A C E F R S]
S/2004/403	Letter dated 13 May 2004 from the Chairman of the Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism addressed to the President of the Security Council [A C E F R S]
S/2004/610	Letter dated 27 July 2004 from the Permanent Representative of Côte d'Ivoire to the United Nations addressed to the President of the Security Council [A C E F R S]
S/2004/612	Letter dated 29 July 2004 from the Permanent Representative of Cameroon to the United Nations addressed to the President of the Security Council [A C E F R S]
Economic and Social Council	
	Documents
	Substantive session of 2004
E/2004/L.53	Item 7 (f) — Coordination, programme and other questions: ad hoc advisory groups on African countries emerging from conflict — Draft resolution submitted by the Vice-President of the Council, on the basis of informal consultations — Assessment of the ad hoc advisory groups of the Economic and Social Council on African countries emerging from conflict [A C E F R S]

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women

Documents

Committee on the Elimination of Discrimination against Women

CEDAW/C/TUR/4-5/Corr.1

Consideration of reports submitted by States parties under article 18 of the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women — Combined fourth and fifth periodic report of States parties — Turkey [A C E F R S]

Secretariat

ST/ADM/SER.B/491 Assessment of Member States' contributions for the financing of the United Nations Disengagement Observer Force from 1 June 1996 to 30 June 2004 [E F S (only)]

Communications to the Editor

Material for inclusion in the *Journal* may be sent to room S-2370 (tel. 1 (212) 963-3888 and 963-6776; fax 1 (212) 963-4790; e-mail journal@un.org).

Office opens at 3 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Department for General Assembly and Conference Management

No 2004/149

Mercredi 4 août 2004

Journal

des Nations Unies

Programme et ordre du jour des séances et des réunions

Séances officielles

Mercredi 4 août 2004

Conseil de sécurité

10 heures — 5016e séance — Salle de consultations

1. Adoption de l'ordre du jour

2. Tribunal international chargé de juger les personnes accusées de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991

   Tribunal pénal international chargé de juger les personnes accusées d'actes de génocide ou d'autres violations graves du droit international humanitaire commis sur le territoire du Rwanda et les citoyens rwandais accusés de tels actes ou violations commis sur le territoire d'États voisins entre le 1er janvier 1994 et le 31 décembre 1994

   Lettre datée du 21 mai 2004, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Président du Tribunal international chargé de juger les personnes accusées de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991 (S/2004/420)

   Lettre datée du 30 avril 2004, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Président du Tribunal pénal international chargé de juger les personnes accusées d'actes de génocide ou d'autres violations graves du droit international humanitaire commis sur le territoire du Rwanda et les citoyens rwandais accusés de tels actes ou violations commis sur le territoire d'États voisins entre le 1er janvier et le 31 décembre 1994 (S/2004/341)

Matin[1] — Consultations plénières (privées) — Salle de consultations

Exposé du Secrétaire général

Questions diverses

[1] A l'issue de la 5016e séance.

04-44481

Assemblée générale
Cinquante-huitième session

La 93e séance de l'Assemblée générale aura lieu le jeudi 5 août 2004 à 15 heures dans la salle de conférence 3 (voir p. 3).

Assemblée générale
Cinquante-neuvième session

Débat général
(21–24 septembre 2004, 27 septembre–1er octobre 2004)

La liste provisoire des orateurs (No 2) pour le débat général de la cinquante-neuvième session ordinaire de l'Assemblée générale est maintenant disponible au Service des affaires de l'Assemblée générale (bureaux S-2925 et S-2940B). La liste provisoire des orateurs (No 2) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (bureau du Représentant permanent). Pour obtenir une version électronique de la liste, prière d'adresser une demande à l'adresse suivante dizon@un.org.

Il est rappelé aux délégations que, conformément à la pratique des sessions récentes de l'Assemblée générale, un temps de parole volontairement limité à un maximum de 15 minutes par délégation sera observé durant le débat général. La liste des orateurs est établie sur la base de cette limite de 15 minutes. Un mécanisme a été installé à la tribune de l'Assemblée générale afin d'aider les orateurs à respecter la limite du temps de parole.

Autres réunions

Les informations ci-dessous sont reproduites telles qu'elles ont été reçues et n'impliquent l'expression d'aucune opinion ou approbation de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mercredi 4 août 2004

Groupe africain *(experts de la Troisième Commission)*

10 à 13 heures — Réunion privée — Salle de conférence 5

Conférences de presse

L'horaire ci-dessous est provisoire; une mise à jour peut être obtenue à l'adresse www.un.org/News/ossg/conf.htm

Mercredi 4 août 2004

Salle S-226

Midi — Point de presse du Porte-parole

Midi 30 — M. Francis Deng, Représentant du Secrétaire général, chargé de la question des personnes déplacées dans leur propre pays (sur sa visite récente au Soudan)

Réunions officielles à venir

Jeudi 5 août 2004

Assemblée générale

Cinquante-huitième session

15 heures — 93e séance plénière — Salle de conférence 3

1. Nominations aux sièges devenus vacants dans les organes subsidiaires et autres nominations : nomination d'un membre du Corps commun d'inspection : note du Président de l'Assemblée générale (A/58/111) [17 b)]
2. Le sport au service de la paix et du développement : pour l'édification d'un monde pacifique et meilleur grâce au sport et à l'idéal olympique : appel solennel lancé par le Président de l'Assemblée générale à l'occasion de la trêve olympique (A/58/863) [23 a)]
3. Renforcement du système des Nations Unies : projet de résolution (A/58/L.67/Rev.1) [59]
4. Multilinguisme : lettre adressée au Président de l'Assemblée générale par la France (A/58/862) [61]

Assemblée générale

Comité pour l'exercice des droits inaliénables du peuple palestinien

La 280e séance du Comité pour l'exercice des droits inaliénables du peuple palestinien se tiendra le vendredi 6 août 2004 à 10 h 30 dans la salle du Conseil économique et social.

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes

Réunion des États parties

Treizième réunion

La treizième réunion des États parties à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, en vue d'élire 11 membres du Comité pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes dont le mandat expire le 31 décembre 2004, aura lieu le jeudi 5 août 2004 de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures dans la salle de conférence 1.

Quorum

Conformément au paragraphe 4 de l'article 17 de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, les élections des membres du Comité se tiendront à une réunion des États parties convoquée par le Secrétaire général au Siège de l'Organisation des Nations Unies. Le quorum nécessaire pour la Réunion est de deux-tiers des États parties. Comme il y a 177 États parties à la Convention, le quorum est de 118 États parties. Il y a eu des cas dans le passé où les réunions des États parties ont été retardées considérablement ou annulées à cause du manque de quorum. Pour éviter ce genre d'incident, il est impératif pour les États parties d'être présents à l'heure de la séance.

Pouvoirs

Conformément à l'article 2 du règlement intérieur de la Réunion des États parties à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, les pouvoirs des représentants et les noms des membres d'une délégation doivent être adressés au Secrétaire général, si possible une semaine avant la date de l'ouverture de la Réunion. Les pouvoirs peuvent être déposés ou adressés à la Division de la promotion de la femme (bureau DC2-1232).

Autres réunions à venir

Les informations ci-dessous sont reproduites telles qu'elles ont été reçues et n'impliquent l'expression d'aucune opinion ou approbation de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Groupe de l'OCI *(au niveau des experts)*

Une réunion du Groupe de l'OCI (au niveau des experts) aura lieu le jeudi 5 août 2004 de 15 à 18 heures dans la salle de conférence 5.

Réunion d'information en vue d'explorer les implications du rapport du Groupe de personnalités éminentes sur les relations entre l'Organisation des Nations Unies et la société civile

La deuxième réunion d'information en vue d'explorer les implications du rapport du Groupe de personnalités éminentes sur les relations entre l'Organisation des Nations Unies et la société civile, intitulé "Nous, les peuples : la société civile, l'Organisation des Nations Unies et la gouvernance mondiale" (A/58/817), organisée par le Service de liaison avec les organisations non gouvernementales de l'ONU, se tiendra le mardi 10 août 2004 de 15 à 17 heures dans la salle de conférence C. Cette deuxième réunion portera sur les changements institutionnels.

La réunion comprendra des exposés suivis d'un débat. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations intergouvernementales et non gouvernementales sont invités. Ceux qui sont intéressés à participer devront être munis d'une carte d'identité ONU valide. Pour plus ample information, prière de prendre contact avec le bureau du Service de liaison avec les organisations non gouvernementales de l'Organisation des Nations Unies (tél. 1 (212) 963-3125; ou courriel ngls@un.org). Pour renseignements généraux, prière de visiter le site Web www.un-ngls.org/documents/pdf/roundup/RU113-HLP.pdf.

Cours Intel UNITAR sur les nouvelles technologies de communication et la diplomatie

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) et Intel Corporation organisent le cours Intel/UNITAR sur les nouvelles technologies de communication et la diplomatie. Ce cours, qui se déroulera en anglais, aura lieu du mardi 17 au jeudi 19 août 2004 de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au mercredi 11 août. Pour plus ample information, prière de prendre contact avec le bureau de l'UNITAR (bureau DC1-603; tél. 1 (212) 963-3021 ou 1 (212) 963-9196).

Atelier de l'UNITAR sur les investissements étrangers directs pour le financement du développement

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) la Stillman School of Business à l'Université Seton Hall organisent conjointement un atelier sur les investissements étrangers directs pour le financement du développement. L'atelier, qui se déroulera en anglais, aura lieu les mardi 24 et mercredi 25 août 2004 de 9 h 30 à midi et de 14 à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au mardi 17 août. Pour plus ample information, prière de prendre contact avec Mme Nicole Valenta (bureau DC1-603 C; tél. 1 (212) 963-9684).

Ateliers de l'UNITAR sur les technologies de l'information

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR), le Groupe d'étude sur les technologies de l'information et de la communication et Intel Corporation organisent conjointement la série de 2004 intitulée "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information", sous les auspices du Groupe de travail sur l'informatique. Le programme comprend une série de quatre modules progressifs et un séminaire présentés sous forme de cycle, qui sera répété quatre fois au cours de l'année. Les modules 1 à 4 de chaque cycle portent sur les sujets suivants : a) Notions de base sur les ordinateurs et Windows 2000; b) Notions de base sur le courrier électronique et la recherche sur le Web; c) Notions de base sur Microsoft Word 2000; et d) Conception des pages Web et techniques d'utilisation. Le module 5, conçu comme un séminaire interactif, traite des questions de politique et de sécurité relatives aux technologies de l'information.

Le cycle III de la série de 2004, qui se déroulera en anglais, se poursuivra jusqu'au jeudi 9 septembre 2004. Pour plus ample information, prière de prendre contact avec le Bureau de l'UNITAR (bureau DC1-603, tél. 1 (212) 963-3021 ou 963-9196).

Consultations officieuses sur la Réunion internationale de Maurice (organisées par la Mission permanente de la Nouvelle-Zélande)

Des consultations officieuses, organisées par S.E. M. Don Mackay, Représentant permanent de la Nouvelle-Zélande auprès de l'Organisation des Nations-Unies, sur les questions restant en suspens concernant le document final de la Réunion internationale chargée d'examiner l'application du Programme d'action pour le développement durable des petits États insulaires en développement, auront lieu les 7, 8 et 11 octobre 2004 dans la salle de conférence 2. Les membres des missions permanentes sont invités

Avis

Institut international de recherche et de formation pour la promotion de la femme (INSTRAW)

L'Institut international de recherche et de formation pour la promotion de la femme (INSTRAW) annonce que son nouveau site Web (www.un-instraw.org) a été lancé en juillet 2004. Les membres des Missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations intergouvernementales et non gouvernementales et des médias sont invités à visiter le site.

Assemblée générale

Disposition des places pour la cinquante-neuvième session ordinaire

Le mardi 20 juillet 2003, selon la pratique établie, le Secrétaire général a procédé à un tirage au sort pour déterminer quel État doit occuper la première place dans la salle de l'Assemblée générale. Le sort ayant désigné Saint-Vincent-et-les Grenadines, la délégation de ce pays occupera la première place à la droite du Président et les autres pays suivront dans l'ordre alphabétique anglais. La même disposition sera observée dans le cas des grandes commissions.

Réunion internationale pour examiner la mise en œuvre du Programme d'Action de la Barbade pour le développement durable des petits États insulaires en développement

Le Haut Représentant pour les pays les moins avancés, les pays en développement sans littoral et les petits États insulaires en développement, en sa qualité de Secrétaire général de la Réunion internationale de Maurice, souhaite annoncer que le jeudi 10 juin 2004, l'Assemblée générale a adopté une résolution figurant dans le document A/58/L.63, par laquelle elle décide de convoquer la Réunion internationale pour examiner la mise en œuvre du Programme d'Action de la Barbade pour le développement durable des petits États insulaires en développement (Barbade+10) du 10 au 14 janvier 2005 à Maurice. Elle a également décidé de tenir, si nécessaire, deux journées de consultations officieuses à Maurice, les 8 et 9 janvier 2005, pour faciliter la préparation de la Réunion.

Renseignements généraux concernant la session de fond de 2004 du Conseil économique et social et son débat consacré aux questions de coordination

On peut se procurer des renseignements généraux concernant la session de fond de 2004 du Conseil économique et social sur le site Web du Conseil (www.un.org/esa/coordination/ecosoc).

Conseil de sécurité

Réunions d'information quotidiennes

À partir d'*aujourd'hui* 4 août 2004, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (salle S-226).

Renseignements enregistrés

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro 1 (212) 963-8530.

Aperçu des séances tenues hors Siège

Mardi 3 août 2004

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

Comité pour l'élimination de la discrimination raciale
Soixante-cinquième session
Office des Nations Unies à Genève

1645e séance — *Examen des communications présentées conformément à l'article 14 de la Convention* [6]

Le Comité poursuit l'examen du rapport initial au dix-huitième rapport périodique du Madagascar, présentés en un document (CERD/C/476/Add.1).

Questions d'organisation et questions diverses [2]

Le Comité examine la question.

1646e séance — *Questions d'organisation et questions diverses* [2]

Le Comité examine des réserves à la Convention faites par des États parties.

Signatures, Ratifications, etc.

[Traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général]

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés. New York, 25 mai 2000

Adhésion : Timor-Leste (2 août 2004 [1])

Protocole à l'Accord pour l'importation d'objets de caractère éducatif, scientifique et culturel du 22 novembre 1950. Nairobi, 26 novembre 1976

Adhésion : Chypre (3 août 2004 [1])

Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques relatif à la Convention sur la diversité biologique. Montréal, 29 janvier 2000

Adhésion : République démocratique populaire lao (3 août 2004 [1])

Convention des Nations Unies contre la Corruption. New York, 31 octobre 2003

Ratification : Namibie (3 août 2004 [1])

[1] Date de réception des documents pertinents.

Accord intergouvernemental sur le réseau routier asiatique. Bangkok, 18 novembre 2003

Approbation : Viet Nam (3 août 2004[1])

Cérémonie de signature et de dépôt des traités
Thème 2004 : Traités sur la protection des civils
Siège de l'Organisation des Nations Unies
(21 au 24 septembre 2004)

Signature et dépôt d'instruments relatifs aux traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général

La cérémonie de signature et de dépôt de traités aura lieu au Siège de l'Organisation des Nations Unies du 21 au 24 septembre 2004. Les dispositions nécessaires, notamment la couverture par les médias, seront prises pour assurer toute la solennité voulue à ces actes.

Les délégations ayant notifié au Secrétaire général, en réponse à sa lettre en date du 12 mars 2004, leur intention de signer ou de déposer des instruments relatifs aux traités multilatéraux sous sa garde, en particulier aux traités se rapportant à la protection des civils, ou celles qui entendent le faire, sont priées de contacter la Section des traités du Bureau des affaires juridiques pour prendre rendez-vous le plus tôt possible (bureau S-3200; tél. 1 (212) 963-3942; télécopie 1 (212) 963-3693; courriel treaty@un.org).

Les délégations sont aussi priées de soumettre à la Section des traités les copies des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, avec les textes des déclarations et réserves éventuelles, et, le cas échéant, les pleins pouvoirs pour vérification, au plus tard le 13 septembre 2004.

Il est rappelé que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de gouvernement et les ministres des affaires étrangères sont habilités *ès qualités* à signer des traités au nom des États sans avoir à produire de pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer des traités doivent être munis de pleins pouvoirs émanant de l'une de ces autorités et autorisant expressément la signature des traités indiqués par un représentant dûment habilité.

La publication *Traités multilatéraux : Pour une participation universelle - Thème 2004 : Traités sur la protection des civils* est couramment distribuée à toutes les missions permanentes à New York. Cette publication contient une liste des 24 traités se rapportant à la protection des civils, accompagnée des résumés de leurs dispositions principales et des clauses finales pertinentes et indiquant leur état au 26 mars 2004. Cette information est également disponible sur le site Web de la collection des traités des Nations Unies (http://untreaty.un.org/). En outre, les textes et l'état des traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général peuvent être consultés sur le site Web mentionné ci-dessus sous la rubrique Statut des traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général.

De plus amples informations concernant l'exigence des pleins pouvoirs et le dépôt d'instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion (y compris des modèles d'instrument) figurent dans le Manuel des traités, que l'on peut également consulter sur le site Web du RTNU.

[1] Date de réception des documents pertinents.

Cérémonie de signature et de dépôt des traités sur le transport en transit
Siège de l'Organisation des Nations Unies
(21 au 24 septembre 2004)

Dépôt d'instruments relatifs aux traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général

La cérémonie relative aux traités sur le transport en transit sera organisée dans le cadre de la cérémonie de signature et de dépôt de traités de 2004, qui aura lieu du 21 au 24 septembre 2004 au Siège de l'Organisation des Nations Unies.

Les délégations ayant notifié au Secrétaire général, en réponse à sa lettre du 28 mai 2004, leur intention de déposer des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion concernant les traités relatifs au transport en transit, ou celles qui entendent le faire, sont priées de contacter la Section des traités du Bureau des affaires juridiques pour prendre rendez-vous le plus tôt possible (bureau S-3200; tél. 1 (212) 963-3942; télécopie 1 (212) 963-3693; courriel treaty@un.org).

Les délégations sont également priées de soumettre à la Section des traités les copies des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, avec les textes des déclarations, réserves et notifications éventuels, pour vérification, au plus tard le lundi 13 septembre 2004.

Un résumé des principales dispositions et des avantages des traités relatifs au transport en transit ainsi que les textes de ceux-ci sont actuellement distribués à toutes les missions permanentes à New York. Intitulés Issues Note on Selected International Transit Transport Conventions et Selected International Conventions and Agreements on Transit Transport - Compilation of Electronic Texts, ces documents ainsi que d'autres informations pertinentes concernant le séminaire tenu le 8 juillet 2004 sont disponibles sur les sites Web du Bureau du Haut Représentant pour les pays les moins avancés, les pays en développement sans littoral et les petits États insulaires en développement (www.un.org/ohrlls), de la Commission économique pour l'Europe (www.unece.org) et de la collection des traités des Nations Unies (http://untreaty.un.org). La collection des traités des Nations Unies contient également l'état des traités relatifs au transport en transit.

Autres annonces

Journée internationale des populations autochtones

La célébration de la journée internationale des populations autochtones du lundi 9 août 2004 aura lieu à 13 h 15 dans la salle des pas perdus de l'Assemblée générale. La célébration est organisée par le secrétariat de l'Instance permanente sur les questions autochtones de l'ONU, Division des politiques sociales et du développement social, DAES, le Département de l'information et le Comité des ONG sur la Décennie internationale des populations autochtones. Les membres des Missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les membres des organisations intergouvernementales et non gouvernementales et des médias sont invités.

Informations générales

Sites Web

Présidence de l'Assemblée générale :
www.un.org/arabic/ga/58/president/bio.htm
www.un.org/chinese/ga/58/presskit/bio.htm
www.un.org/ga/president
www.un.org/french/ga/president/58/office/president.html
www.un.org/russian/ga/58/presskit/bio.htm
www.un.org/spanish/aboutun/organs/ga/58/presidente/president.html

Assemblée générale :
www.un.org/arabic/ga/58/
www.un.org/chinese/ga/58/
www.un.org/ga/58/
www.un.org/french/ga/58/
www.un.org/russian/ga/58/
www.un.org/spanish/ga/58/

Département de l'Assemblée générale et de la gestion des conférences :
www.un.org/Depts/DGACM/index_arabic.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_chinese.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_eng.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_french.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_russian.htm
www.un.org/Depts/DGACM/index_spanish.htm

Présidence du Conseil de sécurité :
www.un.org/Docs/sc/presidency/
www.un.org/french/docs/sc/presidency/
www.un.org/spanish/docs/presidency/

Conseil de sécurité :
www.un.org/arabic/sc/
www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/
www.un.org/french/docs/cs/
www.un.org/sc/
www.un.org/russian/sc/
www.un.org/spanish/docs/sc/

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant la lutte antiterroriste :
www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373
www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm
www.un.org/docs/sc/committees/1373
www.un.org/french/docs/sc/committees/1373
www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373
www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Conseil économique et social :
www.un.org/arabic/ecosoc/
www.un.org/esa/coordination/ecosoc/
www.un.org/french/ecosoc/2004/
www.un.org/russian/ecosoc
www.un.org/spanish/documents/esc/index.htm
www.un.org/chinese/ecosoc/2004/index.html

Département des affaires économiques et sociales :
www.un.org/esa

Présidence néerlandaise de l'Union européenne :
http://europa-eu-un.org

Journal des Nations Unies :
www.un.org/Docs/journal/En/latestc.pdf
www.un.org/Docs/journal/Fr/latestf.pdf

Liste quotidienne des documents publiés au Siège

A l'exception des publications destinées à la vente et des documents publiés par le Département de l'information, on peut se procurer, dans la version électronique du présent numéro du Journal, les documents officiels de la liste suivante par liens hypertexte au Système de diffusion électronique des documents de l'ONU. La liste contient les documents publiés à 14 heures, le 3 août 2004.

Cote	*Titre principal*
Assemblée générale	**Documents officiels**
	Cinquante-huitième session
A/58/PV.30	Séance tenue le 14 octobre 2003, 10 heures [E]
Assemblée générale	**Documents**
	Cinquante-huitième session
A/58/862	Point 61 — Multilinguisme — Lettre datée du 13 juillet 2004, adressée au Président de l'Assemblée générale par le Représentant permanent de la France auprès de l'Organisation des Nations Unies [A A C E F R]
Conseil de sécurité	**Documents**
S/2004/342	Lettre datée du 23 avril 2004, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Président du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant la lutte antiterroriste [A A C E F R]
S/2004/403	Lettre datée du 13 mai 2004, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Président du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant la lutte antiterroriste [A A C E F R]
S/2004/610	Lettre datée du 27 juillet 2004, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Représentant permanent de la Côte d'Ivoire auprès de l'Organisation des Nations Unies [A A C E F R]
S/2004/612	Lettre datée du 29 juillet 2004, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Représentant permanent du Cameroun auprès de l'Organisation des Nations Unies [A A C E F R]

Conseil économique et social

Documents

Session de fond de 2004

E/2004/L.53 Point 7 f) — Questions de coordination, questions relatives au programme et autres questions : groupes consultatifs spéciaux pour les pays africains qui sortent d'un conflit — Projet de résolution présenté par le Vice-Président du Conseil, sur la base de consultations officieuses — Evaluation des groupes consultatifs spéciaux du Conseil économique et social pour les pays africains qui sortent d'un conflit [A A C E F R]

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes

Documents

Comité pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes

CEDAW/C/TUR/4-5/Corr.1

Examen des rapports présentés par les États parties en vertu de l'article 18 de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes — Quatrième et cinquième rapports périodiques des États parties — Turquie [A A C E F R]

Secrétariat

ST/ADM/SER.B/491 Contributions des États Membres au financement de la Force des Nations Unies chargée d'observer le dégagement (FNUOD) pour la période allant du 1er juin 1996 au 30 juin 2004 [anglais E F (seulement)]

Communications à la rédaction

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2370 (tél. 1 (212) 963-3888 et 963-6776; télécopie 1 (212) 963-4790; courriel journal@un.org)

Heure d'ouverture : 15 heures

Publié au Siège, à New York, par le Département de l'Assemblée générale et de la gestion des conférences